

# Επίσημη Εφημερίδα L 311

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

47ο έτος  
8 Οκτώβριου 2004

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1736/2004 του Συμβουλίου, της 4ης Οκτωβρίου 2004, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές χοντρών σχοινιών από συνθετικές ίνες, καταγωγής Ινδίας ..... 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1737/2004 της Επιτροπής, της 7ης Οκτωβρίου 2004, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών .... 10
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1738/2004 της Επιτροπής, της 7ης Οκτωβρίου 2004, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης, που εφαρμόζονται από τις 8 Οκτωβρίου 2004 ..... 12
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1739/2004 της Επιτροπής, της 7ης Οκτωβρίου 2004, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση ..... 14
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1740/2004 της Επιτροπής, της 7ης Οκτωβρίου 2004, για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης προς ορισμένες τρίτες χώρες για τη 8η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1327/2004 ..... 16
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1741/2004 της Επιτροπής, της 7ης Οκτωβρίου 2004, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 για τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα ..... 17
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1742/2004 της Επιτροπής, της 7ης Οκτωβρίου 2004, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2235/92 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής της ενίσχυσης στην κατανάλωση νωπών γαλακτοκομικών προϊόντων στις Καναρίους Νήσους ..... 18
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1743/2004 της Επιτροπής, της 7ης Οκτωβρίου 2004, σχετικά με το άνοιγμα, και τον τρόπο διαχείρισης, αυτόνομης δασμολογικής ποσόστωσης για το σκόρδο από την 1η Σεπτεμβρίου 2004 ..... 19
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1744/2004 της Επιτροπής, της 7ης Οκτωβρίου 2004, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1490/2002 όσον αφορά την αντικατάσταση κράτους μέλους εισηγητή<sup>(1)</sup> ..... 23
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1745/2004 της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 2004, σχετικά με τη διακοπή της αλιείας χωματίδας από σκάφη που φέρουν σημαία Βελγίου ..... 24

(<sup>1</sup>) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1746/2004 της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 2004, για κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1502/2004 σχετικά με τη διακοπή της αλιείας χωματίδας από σκάφη που φέρουν σημαία Βελγίου .....	25
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1747/2004 της Επιτροπής, της 7ης Οκτωβρίου 2004, σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή βρώμης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1565/2004 .....	26

---

## II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

### Συμβούλιο

2004/680/ΕΚ:

★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 2004, για τερματισμό της διαδικασίας διαβουλεύσεων με τη Δημοκρατία της Γουϊνέας-Μπισσάου δυνάμει του άρθρου 96 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ .....	27
--	----

2004/681/ΕΚ:

★ Απόφαση Του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 2004, για την τροποποίηση της απόφασης 2001/131/ΕΚ σχετικά με τον τερματισμό της διαδικασίας διαβουλεύσεων με την Αϊτή στο πλαίσιο του άρθρου 96 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ .....	30
---	----

### Επιτροπή

2004/682/ΕΚ:

★ Απόφαση της Επιτροπής, της 9ης Σεπτεμβρίου 2004, για τη χορήγηση πρόσθετων ημερών απουσίας από λιμένα στη Δανία και στο Ηνωμένο Βασίλειο σύμφωνα με το παράρτημα V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2287/2003 του Συμβουλίου [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2004) 3407] .....	32
--	----

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1736/2004 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**της 4ης Οκτωβρίου 2004**

**για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές χοντρών σχοινιών από συνθετικές ίνες, καταγωγής Ινδίας**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας<sup>(1)</sup> (εφεξής ο «βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 2,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

**A. ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΕΣ ΕΡΕΥΝΕΣ**

(1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1312/98<sup>(2)</sup>, το Συμβούλιο επέβαλε οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές χοντρών σχοινιών από συνθετικές ίνες («SFR») καταγωγής Ινδίας.

**B. ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΡΕΥΝΑ**

(2) Ύστερα από τη δημοσίευση ανακοίνωσης για την επικείμενη λήξη ισχύος των υφιστάμενων μέτρων<sup>(3)</sup>, η Επιτροπή έλαβε αίτηση επανεξέτασης της προθεσμίας λήξης που υπέβαλε η Επιτροπή σύνδεσης της ΕΕ «Twine, Cordage and Netting industries (EUROCORD)» εξ ονόματος δέκα παραγωγών, που αντιπροσωπεύουν από κοινού σημαντικό ποσοστό (53%) της συνολικής κοινοτικής παραγωγής χοντρών σχοινιών από συνθετικές ίνες. Στην αίτηση προβάλλεται ο ισχυρισμός ότι σε περίπτωση άρσης των μέτρων ενδέχεται να εμφανιστεί εκ νέου το ζημιογόνο ντάμπινγκ στις εισαγωγές καταγωγής Ινδίας.

(3) Αφού κατέληξε στο συμπέρασμα, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δικαιολογούν την έναρξη επανεξέτασης, η Επιτροπή άρχισε έρευνα<sup>(4)</sup>, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

(4) Η έρευνα για το ενδεχόμενο συνέχισης ή επανάληψης του ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2002 έως τις 30 Ιουνίου 2003 (εφεξής «ΠΕ»). Η εξέταση των τάσεων σχετικά με την εκτίμηση του ενδεχομένου να συνεχιστεί ή να επαναληφθεί η ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2000 έως το τέλος της ΠΕ (εφεξής «η υπό εξέταση περίοδος»).

(5) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους αιτούντες παραγωγούς της Κοινότητας, τους υπόλοιπους παραγωγούς της Κοινότητας, τους εξαγωγείς και τους εξαγωγείς-παραγωγούς στην Ινδία, τους εισαγωγείς/εμπόρους, χρήστες και προμηθευτές πρώτων υλών που ήταν γνωστό ότι εμπλέκονται, σχετικά με την έναρξη της επανεξέτασης.

(6) Η Επιτροπή ζήτησε πληροφορίες από όλα τα προαναφερόμενα μέρη καθώς και από τα μέρη εκείνα που αναγγέλιθηκαν εντός της προθεσμίας που όριζε η ανακοίνωση της έναρξης. Επίσης, η Επιτροπή έδωσε στα άμεσα ενδιαφερόμενα μέρη την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους γραπτώς και να ζητήσουν ακρόαση.

(7) Ειδικότερα η Επιτροπή διαβίβασε ερωτηματολόγια σε όλα τα γνωστά ενδιαφερόμενα μέρη, ήτοι σε 4 εξαγωγείς-παραγωγούς εγκατεστημένους στην Ινδία, σε 6 μη-συνδεδεμένους εισαγωγείς/εμπόρους εγκατεστημένους στην ΕΕ, σε 11 προμηθευτές πρώτων υλών στην ΕΕ και σε 23 χρήστες στην ΕΕ. Καμιά απάντηση στο ερωτηματολόγιο δεν ελήφθη από τα προαναφερόμενα ενδιαφερόμενα μέρη.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 461/2004 (ΕΕ L 77 της 13.3.2004, σ. 12).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 183 της 26.6.1998, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 240 της 5.10.2002, σ. 2.

<sup>(4)</sup> ΕΕ C 149 της 26.6.2003, σ. 12.

- (8) Επιπλέον, η Επιτροπή διαβίβασε ερωτηματολόγια σε 5 κοινοτικές εταιρείες του κλάδου, που είχαν επιλεγεί ως αντιπροσωπευτικό παράδειγμα των κοινοτικών παραγωγών που στηρίζουν το αίτημα για αυτήν την αίτηση επανεξέτασης. Πληροφορίες ζητήθηκαν επίσης από 11 μη-καταγγέλοντες παραγωγούς της Κοινότητας. Και οι 5 εταιρείες που επιλέχθηκαν απάντησαν στο ερωτηματολόγιο, εντούτοις δεν απάντησε κανένας από τους μη-καταγγέλοντες παραγωγούς.
- (9) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλα τα στοιχεία που έκρινε απαραίτητα για να καταλήξει στο συμπέρασμα εάν υπάρχει ενδεχόμενο συνέχισης ή επανάληψης του ντάμπινγκ και της ζημίας καθώς και για να προσδιορίσει το συμφέρον της Κοινότητας. Πραγματοποιήθηκαν, επίσης, επιτόπιοι έλεγχοι στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων παραγωγών της Κοινότητας:
- Bexco N.V. (Βέλγιο)
- Companhia Industrial de Cerdas Artificiais, SA — Cerfil (Πορτογαλία)
- Companhia Industrial Têxtil, SA — Cordex (Πορτογαλία)
- Companhia de Têxteis Sintéticos, SA — Cotesi (Πορτογαλία)
- Cordoaria Oliveira SA (Πορτογαλία).

## Γ. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

### 1. Υπό εξέταση προϊόν

- (10) Το υπό εξέταση προϊόν είναι το ίδιο με εκείνο της έρευνας που οδήγησε στην επιβολή των μέτρων που ισχύουν σήμερα για τις εισαγωγές χοντρών σχοινιών από συνθετικές ίνες καταγωγής Ινδίας («αρχική έρευνα») και ορίζεται ως εξής: σπάγκοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά, πλεκτά ή μη και εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή επενδυμένα με καουτσούκ ή πλαστική ύλη ή μη, από πολυαιθυλένιο/πολυπροπυλένιο, εκτός από σπάγκους για δεσίματα ή δεματιάσματα, άνω των 50 000 decitex (5 g/m), καθώς και από άλλες συνθετικές ίνες από νάylon ή άλλα πολυαμίδια ή πολυεστέρες, άνω των 50 000 decitex (5 g/m). Επί του παρόντος υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 5607 49 11, 5607 49 19, 5607 50 11 και 5607 50 19. Το εν λόγω προϊόν χρησιμοποιείται ευρύτατα σε ποικίλες ναυτικές και βιομηχανικές εφαρμογές, συγκεκριμένα σε θαλάσσιες μεταφορές (ιδίως για το δέσιμο) καθώς και στον κλάδο της αλιείας.
2. Ομοειδές προϊόν
- (11) Όπως φαίνεται και από την προηγούμενη έρευνα και όπως επιβεβαιώνεται στην παρούσα έρευνα, αποδεικνύεται ότι το εν λόγω προϊόν και τα χοντρά σχοινιά από συνθετικές ίνες που παράγονται και πωλούνται από τους ινδούς εξαγωγείς-παραγωγούς στην εσωτερική τους αγορά καθώς και εκείνα που παράγονται και πωλούνται από τους παραγωγούς της

Κοινότητας στην Κοινότητα είναι πανομοιότυπα και συνεπώς έχουν τα ίδια βασικά φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά. Ως εκ τούτου, τα προϊόντα αυτά θεωρούνται ως ομοειδή προϊόντα, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

- (12) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι τα χοντρά σχοινιά από συνθετικές ίνες που παράγονται και πωλούνται από ινδούς εξαγωγείς-παραγωγούς και εκείνα που παρασκευάζονται από παραγωγούς της Κοινότητας δεν είναι πανομοιότυπα, καθώς υφίστανται ορισμένες ποιοτικές διαφορές μεταξύ των δύο ειδών προϊόντων.
- (13) Το γεγονός ότι το εν λόγω προϊόν εισαγωγής από την Ινδία παρουσιάζει κάποιες ποιοτικές διαφορές σε σύγκριση με το προϊόν που παρασκευάζεται από τον κοινοτικό κλάδο δεν αποκλείει το να θεωρούνται τα προϊόντα ως «ομοειδή», στο βαθμό που διαθέτουν τα ίδια βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά ή παρουσιάζουν στενή ομοιότητα μεταξύ τους.
- (14) Επιπλέον, στη σημερινή έρευνα και στην έρευνα που οδήγησε στην επιβολή των μέτρων σε ισχύ, ευρέθη ότι τα χοντρά σχοινιά από συνθετικές ίνες που παρασκευάζονται από τον κοινοτικό κλάδο και εκείνα που φέρεται ότι εξάγονται από την Ινδία ανταγωνίζονται το ένα το άλλο. Άρα, το επιχείρημα απορρίπτεται.

## Δ. ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΟ ΕΚ ΝΕΟΥ ΕΜΦΑΝΙΣΗΣ ΤΟΥ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (15) Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, είναι αναγκαίο να εξεταστεί κατά πόσον η λήξη ισχύος των μέτρων θα οδηγήσει σε συνέχιση της πρακτικής ντάμπινγκ. Ελλείψει συνεργασίας από οιονδήποτε από τους ινδούς παραγωγούς-εξαγωγείς, η παρούσα εξέταση βασίστηκε σε πληροφορίες που κοινοποιήθηκαν στην Επιτροπή από άλλες πηγές.

### 1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (16) Από τους τέσσερις ινδούς παραγωγούς-εξαγωγείς που αναφέρονται στην αίτηση για την αίτηση επανεξέτασης, ένας ανέφερε στην αρχή της έρευνας ότι δεν είχε εξαγάγει το εν λόγω προϊόν στην Κοινότητα κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Οι υπηρεσίες της Επιτροπής ενημέρωσαν την εταιρεία ότι έπρεπε, εντούτοις, να παράσχει τα υπόλοιπα στοιχεία που ζητούνταν στο ερωτηματολόγιο, κάτι που όμως η εταιρεία αρνήθηκε να πράξει. Μια άλλη εταιρεία δήλωσε επίσης ότι δεν είχε εξαγωγές στην Κοινότητα κατά τη διάρκεια της ΠΕ αλλά μόνον ύστερα από τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή της απάντησης στο ερωτηματολόγιο. Μια τρίτη εταιρεία ανέφερε ότι δεν είχε κάνει εξαγωγές στην Κοινότητα κατά τη διάρκεια της ΠΕ, ότι είχε σταματήσει τις δραστηριότητές της και ότι συνεπώς δεν μπορούσε να απαντήσει στο ερωτηματολόγιο. Σε όλες τις προαναφερόμενες εταιρείες κοινοποιήθηκε ρητά ότι η μη-συνεργασία ενδεχομένως να οδηγήσει στο να βασιστεί το πόρισμα στα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.

- (17) Δεδομένου ότι κανένας από τους ινδούς εξαγωγείς-παραγωγούς δεν απάντησε στο ερωτηματολόγιο των υπηρεσιών της Επιτροπής, χρησιμοποιήθηκαν, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού, τα διαθέσιμα στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που υπεβλήθησαν από τον κοινοτικό κλάδο στην αίτησή του για επανεξέταση.
- (18) Οι εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος από την Ινδία μειώθηκαν σε πολύ χαμηλό επίπεδο ύστερα από την επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ το 1998. Κατά τη διάρκεια της ΠΕ, οι εισαγωγές αυτές ανέρχονταν σε λιγότερο από 20 τόνους ετησίως, δηλαδή σε λιγότερο από 0,1% της κοινοτικής κατανάλωσης.
- (19) Ελλείπει σημαντικών εξαγωγών στην αγορά της Κοινότητας, εξετάστηκε ο τρόπος με τον οποίο θα εξελίσσονταν οι εισαγωγές SFR από την Ινδία ύστερα από τη λήξη των μέτρων. Η ανάλυση αυτή κάλυψε τόσο τις τιμές εξαγωγής όσο και τον όγκο.

## 2. Ντάμπινγκ στις εισαγωγές κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας

- (20) Υπενθυμίζεται ότι, κατά την αρχική έρευνα είχαν οριστεί περιθώρια ντάμπινγκ ύψους 53,0% για τη συνεργαζόμενη εταιρεία και ύψους 82,0% για τους υπόλοιπους εξαγωγείς-παραγωγούς. Συνεπώς, η εξάλειψη αυτών των επιπέδων ντάμπινγκ θα απαιτούσε ουσιαστική αύξηση στις τιμές εξαγωγών, ή μείωση της κανονικής τιμής, στην περίοδο που ακολούθησε την επιβολή των αρχικών μέτρων.
- (21) Οι κανονικές τιμές στην αρχική έρευνα βασίζονταν, στην πλειονότητά τους, στις τιμές της εσωτερικής αγοράς στην Ινδία, όπως αναφέρθηκε από τη συνεργαζόμενη εταιρεία. Οι πληροφορίες που περιέχονταν στην αίτηση επανεξέτασης αναφέρουν ότι εκείνες οι τιμές μειώθηκαν σε ποσοστό μεταξύ 10 και 20% την πενταετία που ακολούθησε από την αρχική έρευνα. Συνεπώς, ελλείπει συνεργασίας από ινδούς εξαγωγείς του εν λόγω προϊόντος, η κανονική τιμή μειώθηκε επίσης κατά παρόμοια ποσοστά την πενταετία που ακολούθησε από την αρχική έρευνα.
- (22) Σύμφωνα με στατιστικές ινδών εξαγωγών, οι μέσες τιμές για τις ινδικές εξαγωγές σε όλες τις χώρες, των δύο ενδιαφερόμενων ομάδων προϊόντων, δηλ. εκείνων που ταξινομούνται στους κωδικούς ΣΟ 5607 49 και 5607 50, μειώθηκαν αντίστοιχα κατά 46 και 51% μεταξύ του 1997/98 και 2002/03. Παρόμοιες μειώσεις τιμών κατά την περίοδο αυτή παρατηρούνται για καθεμιά από τις κύριες αγορές για τις ινδικές εξαγωγές, όπως στη Νορβηγία και στις ΗΠΑ, όταν ξεετάζονται ξεχωριστά. Οι μειώσεις αυτές είναι πιο αισθητές σε σχέση με την κανονική τιμή, όπως αναφέ-

ρεται στην αιτιολογική σκέψη 21 και συνεπώς οιαδήποτε πρακτική ντάμπινγκ κατά την αρχική έρευνα δεν είναι πιθανόν να είχε αντιστραφεί. Επιπλέον, η ινδική κανονική τιμή ορισμένων ειδών του εν λόγω προϊόντος κατά τη διάρκεια της ΕΠ ήταν υψηλότερη από ό,τι οι τιμές στην αγορά της ΕΕ κατά την ίδια περίοδο. Συνεπώς είναι πιθανόν, σε περίπτωση επανέναρξης των εξαγωγών στην ΕΕ από ινδούς εξαγωγείς, οι εξαγωγές αυτές να τιμολογηθούν σε τιμές χαμηλότερες της κανονικής αξίας, δηλ. σε τιμές ντάμπινγκ, τουλάχιστον για ορισμένα είδη του εν λόγω προϊόντος.

- (23) Πιο λεπτομερείς υπολογισμοί ανά κωδικό δασμολογίου, που υπεβλήθησαν από τον κοινοτικό κλάδο για τις ινδικές εξαγωγές στις ΗΠΑ και στη Νορβηγία, κατά τη διάρκεια της ΕΠ, λαμβάνουν υπόψη τις διαφορές ανάμεσα στις τιμές και στην κανονική αξία διαφορετικών ειδών χοντρών σχοινιών από συνθετικές ίνες. Οι υπολογισμοί αυτοί δείχνουν ότι οι ινδικές εξαγωγές σε τρίτες χώρες εξακολουθούν να υφίστανται ντάμπινγκ σε ποσοστό μεταξύ 53,4 και 222,2%.
- (24) Ελλείπει εξαγωγών και συνεργασίας από ινδούς εξαγωγείς του εν λόγω προϊόντος στην έρευνα, το επίπεδο ντάμπινγκ κατά τη διάρκεια της ΕΠ δεν ήταν δυνατόν να οριστεί. Ωστόσο, βάσει της σημαντικής μείωσης στις ινδικές τιμές εξαγωγής σε άλλες τρίτες χώρες κατά την πενταετία που ακολούθησε από την αρχική έρευνα, σε συνδυασμό με μια μικρότερη μείωση στις τιμές της εσωτερικής αγοράς κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου, θεωρείται ότι το επίπεδο ντάμπινγκ του εν λόγω προϊόντος στην Κοινότητα κατά τη διάρκεια της ΕΠ είναι πιθανόν να ήταν υψηλότερο σε σχέση με εκείνο της αρχικής έρευνας.

## 3. Εξέλιξη των εισαγωγών σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων

α) Εξαγωγές σε άλλες χώρες (όγκος και τιμές) και τιμές στην αγορά της Ινδίας

- (25) Συνολικά, οι εξαγωγές της Ινδίας σε άλλες χώρες αυξήθηκαν κατά την πενταετία που μεσολάβησε από την αρχική έρευνα. Σύμφωνα με στατιστικές της Ινδίας περί εξαγωγών, ο όγκος των εξαγωγών των προϊόντων που κατατάσσονται υπό τους κωδικούς ΣΟ 5607 49 και 5607 50, η πλειονότητα των οποίων αφορούν το εν λόγω προϊόν, αυξήθηκε κατά 104% μεταξύ του 1997/98 και 2002/03.
- (26) Οι τιμές εξαγωγής που παρατηρήθηκαν από την Ινδία σε εξαγωγικές αγορές τρίτων χωρών είναι από 17 έως 61% χαμηλότερες σε σχέση με τις τιμές του κοινοτικού κλάδου. Αυτό υποδεικνύει ότι οι ινδοί εξαγωγείς θα είχαν ενδεχομένως μεγάλο κίνητρο να αλλάξουν τις εξαγωγές τους στην κοινοτική αγορά, σε περίπτωση άρσης των μέτρων.

## β) Διαθέσιμη ικανότητα και επενδύσεις

- (27) Όσον αφορά τη διαθέσιμη ικανότητα, ένας εξαγωγέας-παραγωγός που συνεργάστηκε στην αρχική έρευνα φαίνεται πως αύξησε ελάχιστα μόνον την ικανότητα παραγωγής του την τελευταία πενταετία. Υπάρχουν ωστόσο ευρέως διαδεδομένες πληροφορίες σύμφωνα με τις οποίες ορισμένοι από τους υπόλοιπους σημαντικούς παραγωγούς στην Ινδία έχουν αυξήσει την ικανότητα παραγωγής τους σε μεγαλύτερο βαθμό, ή προτίθενται να το πράξουν στο άμεσο μέλλον. Στην αίτηση αναθεώρησης ο κοινοτικός κλάδος υπολογίζει ότι η συνολική ικανότητα των ινδών παραγωγών είναι άνω των 110 000 τόνων, υπερβαίνοντας έτσι σε μεγάλο βαθμό το σημερινό επίπεδο παραγωγής ύψους 40 000 τόνων περίπου και αντιπροσωπεύοντας περίπου 275 % της κοινοτικής παραγωγής. Λόγω της μη συνεργασίας των ινδών παραγωγών και ελλείψει αξιόπιστων πληροφοριών, αυτό σημαίνει ότι διατίθεται υπερβολικό απόθεμα ικανότητας παραγωγής, κάτι που δείχνει το ενδεχόμενο επανάληψης των εξαγωγών στην Κοινότητα σε περίπτωση άρσης των μέτρων.
- (28) Καμιά πληροφορία δεν ήταν διαθέσιμη στην Επιτροπή σχετικά με πρόσφατες ή σχεδιαζόμενες επενδύσεις από ινδούς εξαγωγείς σε σχέση με την ικανότητα παραγωγής.

## γ) Πρακτικές καταστρατήγησης/απορρόφησης που εφαρμόστηκαν κατά το παρελθόν

- (29) Σύμφωνα με τον κοινοτικό κλάδο, μόλις σταμάτησαν οι εξαγωγές των προϊόντων στα οποία έχουν επιβληθεί μέτρα, βάσει του κωδικού ΣΟ 5607 («σπάγκοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά...»), αυξήθηκαν απότομα οι εξαγωγές προϊόντων υπό τον κωδικό ΣΟ 5609 («Αντικείμενα ... σπάγκοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά...») από 200 σε 800 τόνους μεταξύ 1997 και 2002, ενώ η μέση τιμή τους μειώθηκε από 2,51 σε 1,58 ευρώ ανά τόνο. Προϊόντα που εξαγονται βάσει του κωδικού ΣΟ 5609 παράγονται από τον ίδιο κλάδο και είναι δυνατόν να είναι παρόμοια με τα προϊόντα στα οποία επιβάλλονται μέτρα, στο βαθμό που τίθενται ζητήματα τελωνειακής ταξινόμησης και επιθεώρησης. Το εν λόγω θέμα τέθηκε στην Ευρωπαϊκή Ένωση, στις εθνικές τελωνειακές αρχές της Ιταλίας και του Ηνωμένου Βασιλείου από τον κοινοτικό κλάδο. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα να επιβεβαιωθούν ορισμένες περιπτώσεις λανθασμένης ταξινόμησης και λήφθηκαν μέτρα από τις τελωνειακές αρχές της ΕΕ για την αποφυγή πιθανής καταστρατήγησης των υφιστάμενων μέτρων αντιντάμπινγκ, ως συνέπεια αυτού.
- (30) Ανεξάρτητα από το ενδεχόμενο καταστρατήγησης, η εν λόγω συμπεριφορά είναι δυνατόν να εκληφθεί ως ένδειξη ότι οι ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς έχουν μεγάλο συμφέρον να εισχωρήσουν στην κοινοτική αγορά.
- 4. Συμπέρασμα για το ενδεχόμενο επανάληψης του ντάμπινγκ**
- (31) Τα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, ελλείψει συνεργασίας από τους ινδούς εξαγωγείς-παραγωγούς δείχνουν ότι οι εξαγωγές σε τρίτες χώρες εξακολουθούν να γίνονται σε τιμές ντάμπινγκ, με περιθώρια ντάμπινγκ σε επίπεδα υψηλότερα από εκείνα της αρχικής έρευνας. Το γεγονός ότι οι μέσες

τιμές εξαγωγής μειώθηκαν ταχύτερα σε σχέση με τις κανονικές τιμές, δείχνει ότι η εφαρμογή του ντάμπινγκ από τους ινδούς εξαγωγείς δεν σταμάτησε ύστερα από το 1997 αλλά αντίθετα ενισχύθηκε σε αγορές τρίτων χωρών.

- (32) Οι ενδείξεις ότι οι ινδοί παραγωγοί έχουν στρατηγικό συμφέρον στην ευρωπαϊκή αγορά, από κοινού με την τεράστια διαθέσιμη ικανότητα, καθιστούν πιθανόν να ξεκινήσουν εκ νέου οι εξαγωγές στην Κοινότητα σε σημαντικές ποσότητες σε περίπτωση άρσης των μέτρων. Λαμβάνοντας υπόψη τα διαθέσιμα στοιχεία σχετικά με τις τιμές που εφήρμοσαν οι ινδοί εξαγωγείς σε αγορές τρίτων χωρών, τη μείωση της κανονικής αξίας και το γεγονός ότι η κανονική αξία ορισμένων ειδών του εν λόγω προϊόντος είναι υψηλότερη από ό,τι τιμές στην αγορά της ΕΕ, είναι πολύ πιθανόν, σε περίπτωση επανέναρξης των εξαγωγών, να εφαρμοστούν τιμές ντάμπινγκ. Συνεπώς συμπεραίνουμε ότι η λήξη των μέτρων ενδέχεται να οδηγήσει σε επανέναρξη των εξαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ.

**Ε. ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΚΛΑΔΟΥ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑ**

- (33) Στην έρευνα συνεργάστηκαν δέκα κοινοτικοί παραγωγοί εξ ονόματος των οποίων υποβλήθηκε αίτηση επανεξέτασης της προθεσμίας λήξης από την Eurocord. Κατά τη διάρκεια της έρευνας κατέστη σαφές ότι τα στοιχεία που είχε υποβάλει ένας παραγωγός της Κοινότητας ήταν αναξιόπιστα και η εταιρεία κηρύχθηκε μη - συνεργάσιμη σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Συνεπώς, ο εν λόγω κοινοτικός παραγωγός δεν θεωρείται πλέον μέλος του κοινοτικού κλάδου. Οι εννέα εναπομένουσες εταιρείες αντιπροσωπεύουν το 53 % της κοινοτικής παραγωγής SFR κατά την ΠΕ και επομένως αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (34) Λόγω του μεγάλου αριθμού κοινοτικών παραγωγών που στηρίζουν το αίτημα για επανεξέταση της προθεσμίας λήξης και σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή αποφάσισε να διεξαγάγει την έρευνά της βάσει δείγματος κοινοτικών παραγωγών. Το δείγμα επιλέχθηκε βάσει του μεγαλύτερου αντιπροσωπευτικού όγκου παραγωγής και πωλήσεων που ήταν δυνατόν να ερευνηθεί εντός του διαθέσιμου χρόνου.
- (35) Όπως αναφέρθηκε προηγουμένως στην αιτιολογική σκέψη 8, πέντε εταιρείες επιλέχθηκαν αρχικά για το δείγμα, βάσει των όγκων παραγωγής και πωλήσεώς τους, όπως υποβλήθηκαν ύστερα από την έναρξη. Για τους λόγους που αναφέρθηκαν στην προαναφερόμενη αιτιολογική σκέψη 33, ένας κοινοτικός παραγωγός που απερίφθη ως μέλος του κοινοτικού κλάδου, χρειάστηκε επίσης να εξαιρεθεί από το δείγμα. Οι εναπομένουσες τέσσερις εταιρείες που επιλέχθηκαν ως δείγμα καλύπτουν ποσοστό 66 % της παραγωγής και 62 % των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου που αποτελείται από τις εννέα αιτούσες εταιρείες όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 33. Το τελικό δείγμα αποτελούνταν από τις ακόλουθες εταιρείες, όλες εγκατεστημένες στην Πορτογαλία:

— Companhia Industrial de Cerdas Artificiais, SA — («Cerfil»)

— Companhia Industrial Têxtil, SA — («Cordex»)

— Companhia de Têxteis Sintéticos, SA — («Cotesi»)

— Cordoaria Oliveira, SA.

- (36) Στην προηγούμενη έρευνα το δείγμα που συγκροτήθηκε επίσης βάσει των όγκων παραγωγής και πωλήσεων αποτελούνταν από οκτώ εταιρείες. Με εξαίρεση την Cerfil, όλες οι προαναφερόμενες εταιρείες αποτελούσαν μέρος του δείγματος στην προηγούμενη έρευνα.

## ΣΤ. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΙΚΗΣ ΑΓΟΡΑΣ

### 1. Κατανάλωση στην κοινοτική αγορά

- (37) Η φαινομένη κοινοτική κατανάλωση SFR αποδείχθηκε βάσει των όγκων πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου και άλλων κοινοτικών παραγωγών στην κοινοτική αγορά συν τις εισαγωγές από την Ινδία και από άλλες τρίτες χώρες στην Κοινότητα, βάσει των στοιχείων της Eurostat.
- (38) Μεταξύ του 2000 και της ΠΕ, η φαινομένη κοινοτική κατανάλωση μειώθηκε κατά 9,4% από 39 825 τόνους το 2000 σε 36 093 τόνους κατά την ΠΕ. Ένας από τους κύριους λόγους στους οποίους οφείλεται η μείωση στην κατανάλωση συνδέεται με μια μείωση στη ζήτηση SFR από τον κλάδο διχτυών αλιείας που είναι αποτέλεσμα της μείωσης των ποσοστών αλιείας στην Κοινότητα. Αυτά τα ποσοστά αλιείας μειώθηκαν σταδιακά κατά την εξεταζόμενη περίοδο από περίπου 4,99 εκατ. τόνους το 2000 σε 4,12 εκατ. τόνους το 2003, ήτοι κατά σχεδόν 17,4%.

### 2. Εισαγωγές από την Ινδία

- (39) Ύστερα από την επιβολή των μέτρων το 1998, οι εισαγωγές καταγωγής Ινδίας μειώθηκαν σταδιακά και ήταν αμελητέες καθόλη την εξεταζόμενη περίοδο, με ποσοστό αγοράς κάτω του 0,1%.

### 3. Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες

- (40) Οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες αυξήθηκαν καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο κατά 44% (ήτοι από 8 280 τόνους το 2000 σε 11 893 κατά την ΠΕ). Αυτό αντιπροσωπεύει αύξηση στο μερίδιο της αγοράς από 20,8% το 2000 σε 33,0% κατά την ΠΕ. Οι πιο σημαντικές χώρες-εξαγωγείς κατά την ΠΕ ήταν οι χώρες της διεύρυνσης: Τσεχική Δημο-

κρατία, Πολωνία, Ουγγαρία, ακολουθούμενες από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και την Τυνησία. Οι μέσες τιμές από τις προαναφερόμενες χώρες μειώθηκαν από 3,3 ευρώ/kg σε 2,8 ευρώ/kg κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

## 4. Οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (41) Ύστερα από την αρχική έρευνα, σειρά εταιρειών που υπέβαλαν αίτηση σταμάτησαν εντελώς τις δραστηριότητές τους και έκλεισαν, π.χ. Ostend Stores (Βέλγιο), Brindon Marine (Ηνωμένο Βασίλειο), Irish Ropes (Ιρλανδία), Lima (Πορτογαλία) και Carlmark (Σουηδία).
- (42) Όλοι οι δείκτες ζημίας που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού αναλύθηκαν σε σχέση με το δείγμα εταιρειών. Επιπλέον, ορισμένοι από αυτούς τους δείκτες ζημίας (π.χ. παραγωγή, πωλήσεις, μερίδιο αγοράς, απασχόληση και παραγωγικότητα), επίσης αναλύθηκαν σε σχέση με τον κοινοτικό κλάδο και όχι μόνον όσον αφορά το δείγμα των τεσσάρων εταιρειών.

Στοιχεία σχετικά με το σύνολο του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (43) Ακολουθώντας τη μείωση της κοινοτικής κατανάλωσης, μειώθηκε και ο όγκος των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου στην κοινοτική αγορά κατά την εξεταζόμενη περίοδο, όχι όμως στον ίδιο βαθμό. Ενώ η κοινοτική κατανάλωση μειώθηκε κατά 9,4%, ο όγκος των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου μειώθηκε από 16 587 τόνους το 2000 σε 15 457 τόνους κατά την ΠΕ, ήτοι κατά 6,8%.
- (44) Η παραγωγή του παρόμοιου προϊόντος από τον κοινοτικό κλάδο μειώθηκε κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, κατά 3,9%, από 18 782 τόνους το 2000 σε 18 053 τόνους κατά την ΠΕ.
- (45) Λόγω του ότι η μείωση στην κατανάλωση στην Κοινότητα ήταν πιο αισθητή από ό,τι η μείωση των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου μεταξύ του 2000 και της ΠΕ, το μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου βελτιώθηκε ελαφρά, από 41,6% το 2000 σε 42,8% κατά την ΠΕ.

- (46) Η κατάσταση στον κοινοτικό κλάδο όσον αφορά την απασχόληση επιδεινώθηκε κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, καθώς το 2000 απασχολούνταν 1 076 άτομα σε σχέση με 992 που απασχολούνταν κατά την ΠΕ. Εντούτοις, την ίδια περίοδο, η παραγωγικότητα, που μετράται ως η ετήσια παραγωγή ανά εργαζόμενο, αυξήθηκε από 17 454 kg σε 18 194 kg κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου.

Στοιχεία σχετικά με τους κοινοτικούς παραγωγούς της δειγματοληψίας

α) Παραγωγή, παραγωγικό δυναμικό και χρησιμοποίηση του δυναμικού

- (47) Ενώ η παραγωγική ικανότητα παρέμεινε ίδια κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, ο όγκος της παραγωγής του δείγματος εταιρειών μειώθηκε ελαφρά κατά 1,7 % από 12 136 τόνους το 2000 σε 11 928 τόνους κατά την ΠΕ, οδηγώντας σε ελαφρά μείωση στη χρησιμοποίηση ικανότητας από 87 % το 2000 σε 85 % κατά την ΠΕ.

β) Αποθέματα

- (48) Όσον αφορά τα αποθέματα, οι παραγωγοί SFR τηρούν, γενικά, τα επίπεδα των αποθεμάτων τους κάτω του 10 % του όγκου παραγωγής καθώς το μεγαλύτερο μέρος της παραγωγής γίνεται κατά παραγγελία. Ωστόσο, κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, τα μέσα αποθέματα παρουσίασαν αρνητική τάση, αυξανόμενα κατά 18 %, από 853 τόνους το 2000 σε 1 007 τόνους κατά την ΠΕ.

γ) Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

- (49) Ο όγκος των πωλήσεων μειώθηκε κατά 7,5 %, από 10 484 τόνους το 2000 σε 9 699 τόνους κατά την ΠΕ. Εντούτοις, όπως και στην περίπτωση του κοινοτικού κλάδου γενικά, το μερίδιο αγοράς του δείγματος των εταιρειών βελτιώθηκε, αυξανόμενο ελαφρά από 26,3 % το 2000 σε 26,9 % κατά την ΠΕ.

δ) Τιμές πωλήσεων, παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές της Κοινότητας και κέρδος

- (50) Οι μέσες τιμές του παρόμοιου προϊόντος που πωλήθηκε στην Κοινότητα παρέμειναν ίδιες σε 2,2 ευρώ/kg καθόλη την εξεταζόμενη περίοδο. Πέραν του σταθερού επιπέδου τιμών, το περιθώριο κέρδους πριν από το φόρο μειώθηκε σημαντικά, από ποσοστό κύκλου εργασιών ύψους 9,8 % το 2000 σε 0,7 % κατά την ΠΕ, κυρίως ως αποτέλεσμα του αυξημένου μέσου κόστους.
- (51) Οι κύριοι παράγοντες στους οποίους οφείλεται η στασιμότητα των τιμών είναι, αφενός, η μείωση της ζήτησης και αφετέρου το γεγονός ότι, δεν είναι δυνατόν, λόγω του ισχυρού ανταγωνισμού στην αγορά, να αυξηθεί το επίπεδο τιμών στο επίπεδο που βρισκόταν πριν τη λήψη μέτρων το 1998 όταν εμφανίστηκε το επιζήμιο ντάμπινγκ από την Ινδία.

ε) Επενδύσεις και ικανότητα αύξησης του κεφαλαίου

- (52) Παρά την αρνητική ανάπτυξη των προαναφερόμενων δεικτών ζημίας, οι επενδύσεις αυξήθηκαν, από 809 432 ευρώ το 2000 σε 1 768 029 ευρώ κατά την ΠΕ, ήτοι, κατά 118,4%. Το δείγμα εταιρειών δεν ανέφερε δυσκολίες στην πρόσβαση σε νέο κεφάλαιο.

στ) Απόδοση των επενδύσεων

- (53) Σύμφωνα με την αρνητική τάση του κέρδους, η απόδοση των επενδύσεων μειώθηκε από 12 % το 2000 σε 3 % κατά την ΠΕ.

ζ) Ταμειακές ροές

- (54) Ένα από τα χαρακτηριστικά αυτού του κλάδου είναι η ένταση του κεφαλαίου και τα συνακόλουθα υψηλά ποσά υποτίμησης που έχουν άμεση επίπτωση στις ταμειακές ροές. Καθόλη την εξεταζόμενη περίοδο οι ταμειακές ροές παρέμειναν θετικές, μολονότι μειώθηκαν από 4,66 εκατ. ευρώ το 2000 σε 2,23 ευρώ κατά την ΠΕ.

η) Απασχόληση, παραγωγικότητα και εργασιακό κόστος

- (55) Όπως φαίνεται στη συνολική ανάλυση του κοινοτικού κλάδου, η κατάσταση στην απασχόληση επιδεινώθηκε επίσης όσον αφορά τις τέσσερις επιλεγείσες εταιρείες. Η απασχόληση μειώθηκε κατά 7,1 %, από 747 απασχολούμενους το 2000 σε 694 κατά την ΠΕ. Η παραγωγικότητα ανά εργαζόμενο αυξήθηκε κατά 5,8 % κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Η αύξηση της παραγωγικότητας πρέπει να εξεταστεί ως αποτέλεσμα των επενδύσεων που έγιναν σε μηχανές παραγωγής σχοινιών υψηλής τεχνολογίας κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου.

- (56) Ενώ ο αριθμός των εργαζομένων στο δείγμα εταιρειών μειώθηκε μεταξύ του 2000 και της ΠΕ, το συνολικό εργασιακό κόστος εξελίχθηκε προς την αντίθετη κατεύθυνση σημειώνοντας αύξησης από 4,49 εκατ. ευρώ σε 4,84 εκατ. ευρώ, ήτοι κατά 7,8 %.

Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ

- (57) Λόγω του ότι οι εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος από την Ινδία κατά τη διάρκεια της ΠΕ ήταν αμελητέες, δεν ήταν δυνατόν να οριστεί περιθώριο ντάμπινγκ.

Ανάκαμψη από τις επιπτώσεις των προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ

- (58) Αναλύθηκε το εάν ο κοινοτικός κλάδος εξακολουθεί να βρίσκεται σε διαδικασία ανάκαμψης ύστερα από το προηγούμενο ντάμπινγκ. Συνεπώς, λόγω των διαφόρων αρνητικών οικονομικών δεικτών που εξετάστηκαν σε σχέση με τον κοινοτικό κλάδο συνολικά και σε σχέση με το δείγμα παραγωγών της Κοινότητας, είναι πιθανόν η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου, μολονότι βελτιώνεται εν μέρει, να μην έχει ακόμη ανακάμψει πλήρως από την επιζήμια επίδραση προηγούμενου ντάμπινγκ.

Συμπέρασμα για την κατάσταση στην κοινοτική αγορά

- (59) Μολονότι έχουν επιβληθεί αποτελεσματικοί δασμοί αντιντάμπινγκ κατά των εισαγωγών από Ινδία, ο κοινοτικός κλάδος εξακολουθεί να βρίσκεται σε εύαλωτη θέση, παρά το ότι ορισμένοι δείκτες δείχνουν σημαντική βελτίωση σε σχέση με τα αρχικά οριστικά πορίσματα (δηλαδή κέρδος) και κάποιιο άλλο δείχνουν σημαντική θετική εξέλιξη (ήτοι μερίδιο αγοράς, επενδύσεις και παραγωγικότητα).



- (60) Με εξαίρεση το μερίδιο αγοράς και τις επενδύσεις που αυξήθηκαν και την παραγωγική ικανότητα, τις μέσες τιμές και την ικανότητα αύξησης του κεφαλαίου που παρέμειναν σταθερές, όλοι οι υπόλοιποι δείκτες ζημίας παρουσίασαν αρνητική εξέλιξη. Οι παράγοντες αυτοί που αναλύθηκαν τόσο για τον κοινοτικό κλάδο συνολικά όσο και για το δείγμα των εταιρειών, δείχνουν παρόμοιες τάσεις.
- (61) Η αρνητική εξέλιξη του προαναφερόμενου κλάδου δεν δύναται, λόγω των αποτελεσματικών υφιστάμενων δασμών, να αποδοθεί στις εισαγωγές από Ινδία. Αντίθετα, η αιτία στην οποία οφείλεται η αδύναμη οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου μπορεί να αποδοθεί i) στη μειούμενη ζήτηση που προκύπτει κυρίως από τη μείωση του ευρωπαϊκού αλιευτικού στόλου και τη μείωση του ποσοστού αλιείας, ii) στη σημαντική αύξηση των εισαγωγών από και τα μερίδια αγοράς χωρών εκτός της Ινδίας (κυρίως από τις χώρες της προσχώρησης) με αντιστοιχη απώλεια του όγκου των πωλήσεων από τον κοινοτικό κλάδο, iii) στις τιμές που δεν έφτασαν ποτέ στα επίπεδα πριν του ντάμπινγκ λόγω του ισχυρού ανταγωνισμού στην αγορά που οφείλεται στην αύξηση στις εισαγωγές από χώρες εκτός Ινδίας και iv) στην αρνητική τάση της οικονομίας γενικότερα ύστερα από το 2001.
- (62) Αφετέρου, διαπιστώθηκε ότι το κέρδος του κοινοτικού κλάδου ακολούθησε μια λιγότερο ευνοϊκή τάση κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου στην αρχική έρευνα (ήτοι από τον Ιανουάριο του 1993 έως το Μάιο του 1997) παρά κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Αυτό δείχνει μια σχετική βελτίωση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου ύστερα από την επιβολή των δασμών.
- (63) Σε ό,τι αφορά τη βιωσιμότητα του κοινοτικού κλάδου γενικότερα, ένα σημαντικό στοιχείο είναι οι επενδύσεις. Οι επενδύσεις αυξήθηκαν σε ποσοστό άνω του 50 % κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, κάτι που δείχνει ότι ο κλάδος θεωρείται βιώσιμος. Επιπλέον, η βελτιωμένη παραγωγικότητα και η αύξηση του μεριδίου της αγοράς του κοινοτικού κλάδου δείχνει ότι παρά τον σκληρό ανταγωνισμό από άλλες τρίτες χώρες, ο κοινοτικός κλάδος κατάφερε, όχι μόνον να διατηρήσει αλλά και να ενισχύσει ελαφρά τη θέση του στην αγορά της Κοινότητας.
- (64) Όσον αφορά την ενδεχόμενη θετική επίδραση λόγω της εκπνοής των μέτρων σε ισχύ, στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου, σειρά παραγόντων λήφθηκαν υπόψη σύμφωνα με τα στοιχεία που περιέχονται στις αιτιολογικές σκέψεις 31 και 32.
- (65) Όπως έχει ήδη αναφερθεί, σε περίπτωση που λήξουν τα μέτρα αντιντάμπινγκ, το ντάμπινγκ θα ξεκινήσει εκ νέου για τις εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος από την Ινδία. Ειδικότερα, σε περίπτωση άρσης των μέτρων αντιντάμπινγκ υπάρχουν σαφείς ενδείξεις ότι ο όγκος των εισαγωγών που έχουν υποστεί ντάμπινγκ στην Κοινότητα θα αυξηθεί σημαντικά λόγω της τεράστιας διαθέσιμης ικανότητας των ινδών παραγωγών. Όπως εξηγήσαμε στην αιτιολογική σκέψη 27, οι ινδοί εξαγωγείς-παραγωγοί διαθέτουν διαθέσιμη ικανότητα ύψους 70 000 τόνων περίπου, ήτοι σχεδόν διπλάσιο μέγεθος σε σχέση με την κοινοτική αγορά κατά την ΠΕ (36 093 τόνοι).
- (66) Μια ανάλυση των εξαγωγών που έγιναν σε υποτιθέμενες τιμές ντάμπινγκ από ινδούς εξαγωγείς σε τρίτες χώρες (ΗΠΑ και Νορβηγία) δείχνει σαφείς ενδείξεις ότι οι τιμές των εξαγωγών Ινδίας, εάν ξεκινήσουν εκ νέου στην Κοινότητα, θα υποτιμήσουν τις τιμές του κοινοτικού κλάδου. Πράγματι, σύμφωνα με επίσημες εμπορικές στατιστικές στις ΗΠΑ και στη Νορβηγία, ο σταθμισμένος μέσος όρος τιμών εξαγωγής του εν λόγω προϊόντος ήταν 1,73 ευρώ/kg στην περίπτωση των εξαγωγών στις ΗΠΑ και 1,70 ευρώ/kg στην περίπτωση των εξαγωγών στη Νορβηγία. Αυτές οι μέσες τιμές θα μείωναν τις μέσες τιμές του κοινοτικού κλάδου για το ίδιο προϊόν κατά 21 και 22 %, αντιστοίχα.
- (67) Ο κοινοτικός κλάδος εξακολουθεί να βρίσκεται σε δύσκολη κατάσταση, ιδίως όσον αφορά το κέρδος που βελτιώθηκε σημαντικά ύστερα την επιβολή των υπό εξέταση μέτρων, αλλά κατόπιν επιδεινώθηκε εκ νέου σημαντικά, για λόγους που εξηγήθηκαν ήδη στην αιτιολογική σκέψη 51.
- (68) Με βάση τα προαναφερόμενα, συνάγεται ότι σε περίπτωση άρσης των μέτρων, υπάρχει το ενδεχόμενο επανάληψης της ζημίας από νέες εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος από την Ινδία.

## Η. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

### 1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (69) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε αν η παράταση των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ θα είναι αντίθετη προς τα συμφέροντα της Κοινότητας συνολικά. Η ανάλυση αυτή βασίστηκε στην εξέταση του συνόλου των διαφόρων συμφερόντων που εμπλέκονται, δηλαδή τόσο εκείνων του κοινοτικού κλάδου, άλλων κοινοτικών παραγωγών, των εισαγωγέων/εμπόρων όσο και των χρηστών και των προμηθευτών πρώτων υλών του εν λόγω προϊόντος.

(70) Πρέπει να υπενθυμιστεί ότι, στην προηγούμενη έρευνα, είχε θεωρηθεί ότι η θέσπιση μέτρων δεν αντikeito προς το συμφέρον της Κοινότητας. Η παρούσα επανεξέταση επιτρέπει συνεπώς να αναλυθεί το εάν, ύστερα από την εισαγωγή των μέτρων, το συμφέρον της Κοινότητας έχει υποστεί ζημία λόγω της εισαγωγής των μέτρων αυτών.

(71) Στη βάση αυτή, εξετάστηκε εάν, παρά το ενδεχόμενο επανάληψης του επιζήμιου ντάμπινγκ σε περίπτωση άρσης των μέτρων, υφίστανται σοβαροί λόγοι που οδηγούν στο συμπέρασμα ότι δεν είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας η διατήρηση των υφιστάμενων μέτρων στην εν λόγω περίπτωση.

## 2. Συμφέροντα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

(72) Παρά την αρνητική εξέλιξη της οικονομικής κατάστασης του κοινοτικού κλάδου κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, ο εν λόγω κλάδος είναι διαρθρωτικά βιώσιμος καθώς ήταν σε θέση να διατηρήσει το ουσιαστικό του μερίδιο αγοράς. Επιπλέον, ο κοινοτικός κλάδος θεωρείται βιώσιμος, όπως αποδείχθηκε από την απότομη αύξηση στις επενδύσεις κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Λόγω των συμπερασμάτων σχετικά με την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου που παρουσιάστηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 59 έως 61, ειδικότερα όσον αφορά το εξαιρετικά χαμηλό επίπεδο κέρδους του κλάδου και σύμφωνα με τα επιχειρήματα που αναφέρονται στο τμήμα Ζ, κρίνεται ότι, σε περίπτωση άρσης των μέτρων, είναι πιθανόν να επιδεινωθεί η οικονομική κατάσταση του κλάδου. Δεδομένων των αναμενόμενων όγκων και τιμών των εισαγωγών του εν λόγω προϊόντος από την Ινδία, ύστερα από την άρση των μέτρων, ο Κοινοτικός κλάδος θα τεθεί σε μεγαλύτερο κίνδυνο, οδηγώντας στη μείωση του μεριδίου αγοράς του, μειώνοντας τις τιμές του και προκαλώντας εξέλιξη του κέρδους του παρόμοια με τα αρνητικά επίπεδα που σημειώθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο της αρχικής έρευνας. Έτσι, συμπεραίνεται ότι η διατήρηση των υφιστάμενων μέτρων δεν θα ήταν αντίθετη προς το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου.

## 3. Συμφέρον των υπόλοιπων παραγωγών

(73) Η Επιτροπή ζήτησε πληροφορίες από 11 παραγωγούς που δεν υπέβαλαν αίτηση αναθεώρησης στην Κοινότητα. Δεν ελήφθη καμία απάντηση στο ερωτηματολόγιο.

(74) Λαμβάνοντας υπόψη τις πιθανές ποσότητες και τιμές του εν λόγω προϊόντος που θα εξαγόταν από την Ινδία στην Κοινότητα σε περίπτωση εκπνοής των μέτρων, οι παραγωγοί του εν λόγω προϊόντος που δεν υπέβαλαν αίτηση θα διαπίστωναν επίσης επιδείνωση στο μερίδιο αγοράς τους και στην οικονομική τους κατάσταση.

(75) Υπό τις συνθήκες αυτές και απουσία αντίθετων ενδείξεων, συμπεραίνεται ότι η συνέχιση των μέτρων δεν θα επηρέαζε αρνητικά τους παραγωγούς της Κοινότητας που δεν υπέβαλαν αίτηση.

## 4. Συμφέρον μη συνδεδεμένων εισαγωγέων/εμπόρων και προμηθευτών πρώτων υλών

(76) Η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγιο σε 6 μη συνδεδεμένους εισαγωγείς/εμπόρους και σε 11 προμηθευτές πρώτων υλών.

(77) Ένας μόνον από τους έξι μη συνδεδεμένους εισαγωγείς/εμπόρους, του οποίου οι αγορές του προϊόντος αφορούσαν κατά τη διάρκεια της ΠΕ ποσοστό ύψους 0,07 % της κοινοτικής κατανάλωσης, υπέβαλε κάποιες αντιρρήσεις ως προς τη συνέχιση των δασμών. Ωστόσο, η εν λόγω εταιρεία δεν έδωσε πληροφορίες ή στοιχεία σχετικά με τον αντίκτυπο που είχε η επιβολή των μέτρων σε ισχύ στην επιχείρησή του ούτε αξιολόγησε σωστά το βαθμό στον οποίο η συνέχιση των δασμών θα ήταν επιβλαβής όσον αφορά τη θέση του ως εισαγωγέα. Οι υπόλοιποι 5 μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς δεν υπέβαλαν σχόλια ούτε πληροφορίες.

(78) Αφετέρου, ένας προμηθευτής πρώτων υλών υποστήριξε ρητά τη συνέχιση των μέτρων.

(79) Υπό τις συνθήκες αυτές, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η συνέχιση των μέτρων δεν θα έχει αρνητική επίπτωση στους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς/εμπόρους και προμηθευτές πρώτων υλών.

## 5. Συμφέροντα των χρηστών

(80) Η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγιο σε 23 χρήστες του εν λόγω προϊόντος, που ήταν κυρίως εκπρόσωποι του κλάδου της αλιείας και των μεταφορών. Κανένας χρήστης δεν υπέβαλε πλήρως συμπληρωμένη απάντηση στο ερωτηματολόγιο. Ένας χρήστης εξέφρασε αντιρρήσεις όσον αφορά τη συνέχιση των μέτρων αλλά δεν στήριξε τη θέση του αυτή σε επιχειρήματα.

(81) Λόγω της σχεδόν πλήρους απουσίας συνεργασίας από χρήστες και λόγω του ότι ο αντίκτυπος των δασμών είναι αμελητέος σε σύγκριση με το κύριο κόστος με το οποίο επιβαρύνεται ο κλάδος των χρηστών (ήτοι μείωση των πλοίων, των καυσίμων, της ασφάλειας, της εργασίας και της διατήρησης), συμπεραίνεται ότι η συνέχιση των μέτρων δεν θα έχει αρνητικό αντίκτυπο στους εν λόγω χρήστες.

## 6. Συμπέρασμα

(82) Μπορεί να θεωρηθεί ότι οι επιπτώσεις της συνέχισης των μέτρων θα είναι ότι η κοινοτική βιομηχανία θα βελτιώσει την αποδοτικότητά της, με συνεπακόλουθα οφέλη στην ανταγωνιστική της θέση στην κοινοτική αγορά και ότι θα περιοριστεί η απειλή να κλείσουν οι εγκαταστάσεις και να μειωθούν οι θέσεις της απασχόλησης. Τα ευεργετικά οφέλη αναμένεται επίσης να βοηθήσουν τους κοινοτικούς παραγωγούς να εκμεταλλευθούν πλήρως τις επενδύσεις που έκαναν τα τελευταία χρόνια, να συνεχίσουν να αναπτύσσουν νέα προϊόντα υψηλής τεχνολογίας για νέες και ειδικευμένες εφαρμογές.

(83) Λόγω των προαναφερόμενων συμπερασμάτων όσον αφορά τον αντίκτυπο της συνέχισης των μέτρων στους διάφορους παίκτες στην κοινοτική αγορά, συμπεραίνεται ότι η συνέχιση των μέτρων δεν είναι αντίθετη προς το συμφέρον της Κοινότητας.

#### Θ. ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

(84) Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν σχετικά με τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και τις αιτιολογικές σκέψεις βάσει των οποίων ενδέχεται να προταθεί η διατήρηση των ισχυόντων μέτρων στην παρούσα μορφή τους. Τους δόθηκε επίσης χρόνος ώστε να υποβάλουν εισηγήσεις με βάση αυτή την παρουσίαση, εντούτοις κανένας δεν υπέβαλε εισηγήσεις που θα δικαιολογούσαν τη μεταβολή των προαναφερόμενων πορισμάτων.

(85) Από τα προαναφερόμενα προκύπτει ότι, όπως προβλέπεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, πρέπει να διατηρηθούν οι δασμοί αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1312/98,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές σπάγκων, σχοινιών και χοντρών σχοινιών, πλεκτών ή μη και εμποτισμένων, επιχρισμένων, επικαλυμμένων ή επενδυμένων με καουτσούκ

ή πλαστική ύλη ή μη, από πολυαιθυλένιο/πολυπροπυλένιο, εκτός των σπάγκων για δεσίματα ή δεματιάσματα, άνω των 50 000 decitex (5 g/m), καθώς και από άλλες συνθετικές ίνες από νάylon ή άλλα πολυαμίδια ή πολυεστέρες άνω των 50 000 decitex (5 g/m) καταγωγής Ινδίας που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 5607 49 11, 5607 49 19, 5607 50 11 και 5607 50 19.

2. Ο οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν τον εκτελωνισμό, είναι ο ακόλουθος:

Προϊόντα που κατασκευάζονται από:

— Garware Wall Ropes Ltd.: 53,0% (πρόσθετος κωδικός TARIC 8755)

— άλλοι κατασκευαστές: 82,0% (πρόσθετος κωδικός TARIC 8900).

#### Άρθρο 2

Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

#### Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 4 Οκτωβρίου 2004.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
A. J. DE GEUS

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1737/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 7ης Οκτωβρίου 2004****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 8 Οκτωβρίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Οκτωβρίου 2004.

Για την Επιτροπή  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 (ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 7ης Οκτωβρίου 2004, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	60,7
	999	60,7
0707 00 05	052	79,2
	999	79,2
0709 90 70	052	84,9
	999	84,9
0805 50 10	052	63,5
	388	65,4
	524	40,6
	528	43,5
	999	53,3
0806 10 10	052	85,0
	624	85,8
	999	85,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	85,9
	388	92,7
	400	91,8
	508	97,6
	512	110,5
	800	155,5
	804	89,4
	999	103,3
0808 20 50	052	98,2
	388	83,7
	999	91,0

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2081/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 313 της 28.11.2003, σ. 11). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1738/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Οκτωβρίου 2004

για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης, που εφαρμόζονται από τις 8 Οκτωβρίου 2004

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, για κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 24 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1422/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68<sup>(2)</sup>, προβλέπει ότι η τιμή CIF κατά την εισαγωγή μελάσσας, που καθορίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, θεωρείται ως «αντιπροσωπευτική τιμή». Η τιμή αυτή εννοείται ότι καθορίζεται για τον ποιοτικό τύπο που ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68.
- (2) Για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών, πρέπει να ληφθούν υπόψη όλες οι πληροφορίες που προβλέπονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, εκτός από τις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 του εν λόγω κανονισμού και, ενδεχομένως, ο καθορισμός αυτός μπορεί να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τη μέθοδο που προβλέπεται στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68.
- (3) Για την προσαρμογή της τιμής που δεν αφορά τον ποιοτικό τύπο, πρέπει, ανάλογα με την ποιότητα της προσφερόμενης

μελάσσας, να αυξηθούν ή να μειωθούν οι τιμές σε εφαρμογή του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68.

- (4) Εφόσον υπάρχει διαφορά μεταξύ της τιμής ενεργοποίησης για το εν λόγω προϊόν και της αντιπροσωπευτικής τιμής, πρέπει να καθοριστούν πρόσθετοι δασμοί κατά την εισαγωγή με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95. Σε περίπτωση αναστολής των δασμών κατά την εισαγωγή, σε εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, πρέπει να καθορισθούν ιδιαίτερα ποσά γι' αυτούς τους δασμούς.
- (5) Πρέπει να καθοριστούν οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 και το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 καθορίζονται στο παράρτημα.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 8 Οκτωβρίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Οκτωβρίου 2004.

Για την Επιτροπή  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 39/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 6 της 10.1.2004, σ. 16).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 141 της 24.6.1995, σ. 12· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 79/2003 (ΕΕ L 13 της 18.1.2003, σ. 4).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 145 της 27.6.1968, σ. 12· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1422/1995 (ΕΕ L 141 της 24.6.1995, σ. 12).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Αντιπροσωπευτικές τιμές και ποσά των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης που εφαρμόζονται από τις 8 Οκτωβρίου 2004**

(EUR)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του δασμού που πρέπει να εφαρμόζεται λόγω της εισαγωγής σε περίπτωση αναστολής, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος <sup>(1)</sup>
1703 10 00 <sup>(2)</sup>	8,65	—	0
1703 90 00 <sup>(2)</sup>	10,10	—	0

<sup>(1)</sup> Το ποσό αυτό, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, αντικαθιστά το δασμό του κοινού τελωνειακού δασμολογίου που αφορά τα προϊόντα αυτά.

<sup>(2)</sup> Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως καθορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, όπως τροποποιήθηκε.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1739/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Οκτωβρίου 2004

για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο, Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του άρθρου 27 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Κατά τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, οι επιστροφές για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη, μη μετουσιωμένες, που εξαγονται σε φυσική κατάσταση, καθορίζονται αφού ληφθεί υπόψη η κατάσταση της κοινοτικής και της διεθνούς αγοράς ζάχαρης, και ιδίως τα κοστολογικά στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 28 του εν λόγω κανονισμού. Κατά το άρθρο αυτό πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών.
- (3) Για την ακατέργαστη ζάχαρη, η επιστροφή καθορίζεται για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο. Αυτή ορίζεται στο παράρτημα I σημείο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001. Η επιστροφή αυτή καθορίζεται, εξάλλου, σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 4 του εν λόγω κανονισμού. Η ζάχαρη candy ορίσθηκε στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2135/95 της Επιτροπής, της 7ης Σεπτεμβρίου 1995, περί των λεπτομερειών εφαρμογής της χορηγήσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα της ζάχαρης <sup>(2)</sup>. Το ποσό της επιστροφής που υπολογίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο, όσον αφορά την αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών ζάχαρη, πρέπει να εφαρμοσθεί στην περιεκτικότητά τους σε σακχαρόζη και να καθορισθεί ως εκ τούτου ανά 1 % της περιεκτικότητας αυτής.
- (4) Σε ειδικές περιπτώσεις, το ποσό της επιστροφής δύναται να καθορίζεται από πράξεις διαφορετικής φύσεως.

- (5) Η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται ανά δύο εβδομάδες. Είναι δυνατόν να τροποποιηθεί στην ενδιάμεση χρονική περίοδο.
- (6) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 27 παράγραφος 5 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, η κατάσταση της παγκόσμιας αγοράς ή οι ειδικές ανάγκες ορισμένων αγορών μπορούν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού ανάλογα με τον προορισμό τους.
- (7) Η σημαντική και ταχεία αύξηση των προτιμησιακών εισαγωγών ζάχαρης από τις χώρες των δυτικών Βαλκανίων από την αρχή του έτους 2001, καθώς και των εξαγωγών ζάχαρης από την Κοινότητα προς τις χώρες αυτές, φαίνεται ότι είναι σε υψηλό βαθμό τεχνητή.
- (8) Προκειμένου να αποφευχθεί κάθε κατάχρηση σχετική με την επανεισαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση προϊόντων του τομέα της ζάχαρης που έχουν τύχει επιστροφής στην εξαγωγή, πρέπει να μην καθορισθεί επιστροφή για το σύνολο των δυτικών βαλκανικών χωρών σχετικά με τα προϊόντα που αφορά ο παρών κανονισμός.
- (9) Λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων αυτών και της παρούσας κατάστασης των αγορών στον τομέα της ζάχαρης, και ιδίως των τιμών της ζάχαρης στην Κοινότητα και την παγκόσμια αγορά, πρέπει να καθορισθεί η επιστροφή στα ενδεδειγμένα ποσά.
- (10) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 σε φυσική κατάσταση και μη μετουσιωμένων καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 8 Οκτωβρίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Οκτωβρίου 2004.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 39/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 6 της 10.1.2004, σ. 16).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 214 της 8.9.1995, σ. 16.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΞΑΓΩΓΗ ΛΕΥΚΗΣ ΖΑΧΑΡΗΣ ΚΑΙ ΑΚΑΤΕΡΓΑΣΤΗΣ ΖΑΧΑΡΗΣ ΣΕ ΦΥΣΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΙΣ 8 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2004

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	38,89 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	38,85 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	38,89 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	38,85 <sup>(1)</sup>
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % σακχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4228
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	42,28
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	42,24
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	42,24
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % σακχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4228

Σημείωση: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α», ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1).

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2081/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 313 της 28.11.2003, σ. 11).

Οι άλλοι προορισμοί ορίζονται ως εξής:

S00: όλοι οι προορισμοί (τρίτες χώρες, άλλα εδάφη, τροφοδοσία και προορισμοί που εξομοιούνται με εξαγωγή από την Κοινότητα) με εξαίρεση την Αλβανία, την Κροατία, τη Βοσνία και Ερζεγοβίνη, τη Σερβία και Μαυροβούνιο (συμπεριλαμβάνεται το Κοσσυφοπέδιο, όπως ορίζεται από το ψήφισμα 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών της 10ης Ιουνίου 1999) και την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, εκτός για τη ζάχαρη που έχει ενσωματωθεί στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου (ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 29).

<sup>(1)</sup> Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92 %. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει του 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 28 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1740/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 7ης Οκτωβρίου 2004****για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης προς ορισμένες τρίτες χώρες για τη 8η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1327/2004**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1327/2004 της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 2004, σχετικά με μόνιμη δημοπρασία στο πλαίσιο της περιόδου εμπορίας 2004/05 για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης<sup>(2)</sup>, πραγματοποιούνται τμηματικές δημοπρασίες για την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής προς ορισμένες τρίτες χώρες.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1327/2004, καθορίζεται ένα μέγιστο ποσό επι-

στροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, για την εν λόγω τμηματική δημοπρασία, αφού ληφθούν υπόψη, ιδίως, η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για τη 8η τμηματική δημοπρασία λευκής ζάχαρης, που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1327/2004, το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή καθορίζεται σε 45,375 EUR/100 kg.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 8η Οκτωβρίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Οκτωβρίου 2004.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 39/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 6 της 10.1.2004, σ. 16).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 246 της 20.7.2004, σ. 23.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1741/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 7ης Οκτωβρίου 2004

**για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 για τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 26 παράγραφος 3, καθώς και τις αντίστοιχες διατάξεις άλλων κανονισμών περί κοινής οργάνωσης των αγορών στον τομέα των γεωργικών προϊόντων,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Όταν τα πιστοποιητικά εισαγωγής χρησιμοποιούνται για να καθοριστεί ο προτιμησιακός δασμός κατά την εισαγωγή στο πλαίσιο δασμολογικών ποσοτώσεων, υφίσταται κίνδυνος να χρησιμοποιηθούν πλαστογραφημένα πιστοποιητικά στην περίπτωση κυρίως όπου η διαφορά μεταξύ του πλήρους δασμού και του μειωμένου ή μηδενικού δασμού είναι μεγάλη. Για να αντιμετωπιστεί αυτός ο κίνδυνος απάτης, πρέπει να δημιουργηθεί ένας μηχανισμός ελέγχου της γνησιότητας των υποβαλλόμενων πιστοποιητικών.
- (2) Θα πρέπει συνεπώς να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη όλων των οικείων επιτροπών διαχείρισης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Στο άρθρο 50 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 5:

«5. Το τελωνείο που αποδέχεται τη δήλωση της θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία, διατηρεί αντίγραφο ή απόσπασμα αντιγράφου του προσκομιζόμενου πιστοποιητικού που παρέχει το δικαίωμα να απολαύει προτιμησιακού καθεστώτος. Με βάση μια ανάλυση κινδύνου, ποσοστό τουλάχιστον 1 % των προσκομιθέντων πιστοποιητικών με ελάχιστο αριθμό δύο πιστοποιητικά ανά έτος και ανά τελωνείο πρέπει να αποστέλλονται, με τη μορφή αντιγράφου, στον εκδώσαντα οργανισμό που εμφανίζεται στο πιστοποιητικό προς έλεγχο γνησιότητας. Οι διατάξεις του παρόντος εδαφίου δεν εφαρμόζονται στα πιστοποιητικά ηλεκτρονικής μορφής καθώς και στα πιστοποιητικά για τα οποία οι κοινοτικές κανονιστικές ρυθμίσεις προβλέπουν άλλο τρόπο ελέγχου.»

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του τρίτου μήνα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Οκτωβρίου 2004.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 186/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 29 της 3.2.2004, σ. 6).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 152 της 24.6.2000, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 636/2004 (ΕΕ L 100 της 6.4.2004, σ. 25).

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1742/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Οκτωβρίου 2004

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2235/92 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής της ενίσχυσης στην κατανάλωση νωπών γαλακτοκομικών προϊόντων στις Καναρίους Νήσους

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1454/2001 του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 2001, περί ειδικών μέτρων, όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα, υπέρ των Καναρίων Νήσων και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 (Pοσειcan) <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2235/92 της Επιτροπής <sup>(2)</sup> προβλέπεται ότι η ενίσχυση για την κατανάλωση, από τον πληθυσμό, νωπών γαλακτοκομικών προϊόντων από αγελαδινό γάλα που παράγονται στις Καναρίους Νήσους καταβάλλεται εντός του ορίου των 44 000 τόνων πλήρους αγελαδινού γάλακτος για μία περίοδο δώδεκα μηνών.
- (2) Η πιο πρόσφατη αξιολόγηση που παρείχαν οι ισπανικές αρχές δείχνει ότι είναι πιθανό να υπάρξει υπέρβαση του

ορίου κατανάλωσης των 44 000 τόνων στο εγγύς μέλλον. Συνεπώς το όριο πρέπει να αυξηθεί σε 50 000 τόνους.

- (3) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2235/92 πρέπει επομένως να τροποποιηθεί αντιστοίχως.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2235/92, οι λέξεις «των 44 000 τόνων» αντικαθίστανται από τις λέξεις «των 50 000 τόνων».

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Οκτωβρίου 2004.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 198 της 21.7.2001, σ. 45· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 (ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 218 της 1.8.1992, σ. 105· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1400/98 (ΕΕ L 187 της 1.7.1998, σ. 54).

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1743/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 7ης Οκτωβρίου 2004

**σχετικά με το άνοιγμα, και τον τρόπο διαχείρισης, αυτόνομης δασμολογικής ποσόστωσης για το σκόρδο από την 1η Σεπτεμβρίου 2004**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συνθήκη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας,

την πράξη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, και ιδίως το άρθρο 41 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 565/2002 της Επιτροπής<sup>(1)</sup>, καθορίστηκε ο τρόπος διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων και θεσπίστηκε καθιερώσεως πιστοποιητικών καταγωγής για τα σκόρδα που εισάγονται από τρίτες χώρες.
- (2) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 228/2004 της Επιτροπής, της 3ης Φεβρουαρίου 2004, για τη θέσπιση μεταβατικών μέτρων προς εφαρμογή στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 565/2002 λόγω της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας<sup>(2)</sup>, θεσπίστηκαν μέτρα για να δοθεί στους εισαγωγείς αυτών των χωρών η δυνατότητα να επωφεληθούν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 565/2002. Αντικείμενο των μέτρων αυτών ήταν η διάκριση μεταξύ παραδοσιακών και νέων εισαγωγέων στα ανωτέρω νέα κράτη μέλη και η προσαρμογή της έννοιας της ποσότητας αναφοράς, ώστε οι εν λόγω εισαγωγείς να μπορούν να επωφεληθούν από το συγκεκριμένο σύστημα.
- (3) Για να διασφαλιστεί η συνέχεια του εφοδιασμού της αγοράς της διευρυμένης Κοινότητας, λαμβάνοντας υπόψη τις οικονομικές συνθήκες εφοδιασμού που επικρατούσαν στα νέα κράτη μέλη πριν από την προσχώρησή τους, πρέπει να ανοιχθεί, αυτόνομα και προσωρινά, μια νέα δασμολογική ποσόστωση εισαγωγής για το νωπό ή κατεψυγμένο σκόρδο του κωδικού ΣΟ 0703 20 00. Η νέα αυτή δασμολογική

ποσόστωση προστίθεται σε εκείνη που ανοιχθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1077/2004 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2004, σχετικά με το άνοιγμα, και τον τρόπο διαχείρισης, αυτόνομης δασμολογικής ποσόστωσης για το σκόρδο<sup>(3)</sup>.

(4) Η εν λόγω νέα ποσόστωση πρέπει να ανοιχθεί ως μεταβατικό μέτρο και να μην προδικάζει την έκβαση των διαπραγματεύσεων που διεξάγονται στο πλαίσιο του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ) μετά την προσχώρηση νέων κρατών μελών.

(5) Η επιτροπή διαχείρισεως οπωροκηπευτικών δεν διετύπωσε γνώμη εντός της προθεσμίας που ετέθη από τον πρόεδρό της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

1. Από την 1η Σεπτεμβρίου 2004, ανοίγεται αυτόνομη δασμολογική ποσόστωση 4 400 τόνων (με αύξοντα αριθμό 09.4108), εφεξής καλούμενη «αυτόνομη ποσόστωση», για τις κοινοτικές εισαγωγές σκόρδων, νωπών ή κατεψυγμένων, που καλύπτονται από τον κωδικό ΣΟ 0703 20 00.

2. Το ποσοστό δασμού, το οποίο επιβάλλεται στην αξία των προϊόντων που εισάγονται στο πλαίσιο της αυτόνομης ποσόστωσης, ανέρχεται σε 9,6%.

**Άρθρο 2**

Για τη διαχείριση της αυτόνομης ποσόστωσης εφαρμόζονται οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 565/2002 και (ΕΚ) αριθ. 228/2004, με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού.

Ωστόσο, οι διατάξεις του άρθρου 1, του άρθρου 5 παράγραφος 5 και του άρθρου 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 565/2002 δεν ισχύουν για τη διαχείριση της αυτόνομης ποσόστωσης.

**Άρθρο 3**

Η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών εισαγωγής που χορηγούνται βάσει της αυτόνομης ποσόστωσης, εφεξής καλούμενα «πιστοποιητικά», περιορίζεται μέχρι τις 31 Μαρτίου 2005.

Τα πιστοποιητικά φέρουν στη θέση 24 μία από τις ενδείξεις που παρατίθενται στο παράρτημα Ι.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 86 της 3.4.2002, σ. 11 κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 537/2004 (ΕΕ L 86 της 24.3.2004, σ. 9).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 39 της 11.2.2004, σ. 10.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 203 της 8.6.2004, σ. 7.

## Άρθρο 4

1. Οι εισαγωγείς μπορούν να υποβάλλουν αιτήσεις χορήγησης πιστοποιητικού στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών κατά τη διάρκεια πέντε εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Οι αιτήσεις πρέπει να φέρουν στη θέση 20 μία από τις ενδείξεις που παρατίθενται στο παράρτημα II.

2. Οι αιτήσεις χορήγησης πιστοποιητικού που υποβάλλονται από έναν εισαγωγέα, μπορούν να αφορούν μόνο ποσότητα ίση με το 10 % της αυτόνομης ποσόστωσης κατ' ανώτατο όριο.

## Άρθρο 5

Η αυτόνομη ποσόστωση κατανέμεται ως εξής:

- 70 % στους παραδοσιακούς εισαγωγείς,
- 30 % στους νέους εισαγωγείς.

Εάν η διαθέσιμη ποσότητα για τη μία κατηγορία εισαγωγέων δεν εξαντληθεί, το υπόλοιπο μπορεί να διατεθεί στην άλλη κατηγορία.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Οκτωβρίου 2004.

## Άρθρο 6

1. Την έβδομη εργάσιμη ημέρα από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή τις ποσότητες για τις οποίες έχουν υποβληθεί αιτήσεις χορήγησης πιστοποιητικού.

2. Τα πιστοποιητικά εκδίδονται τη δωδέκατη εργάσιμη ημέρα από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος του παρόντος κανονισμού, εφόσον η Επιτροπή δεν έχει λάβει ειδικά μέτρα κατ' εφαρμογή της παραγράφου 3.

3. Εάν η Επιτροπή διαπιστώσει, με βάση τα στοιχεία που της έχουν γνωστοποιηθεί κατ' εφαρμογή της παραγράφου 1, ότι οι ποσότητες που καλύπτονται από τις αιτήσεις χορήγησης πιστοποιητικού υπερβαίνουν τις διαθέσιμες ποσότητες για μια κατηγορία εισαγωγέων σύμφωνα με το άρθρο 5, η Επιτροπή καθορίζει με κανονισμό ένα ενιαίο ποσοστό μείωσης για τις εν λόγω αιτήσεις.

## Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 3

- στην ισπανική γλώσσα: Certificado expedido en virtud del Reglamento (CE) nº 1743/2004 y válido únicamente hasta el 31 de marzo de 2005.
- στην τσεχική γλώσσα: licence vydaná na základě nařízení (ES) č. 1743/2004 a platná pouze do 31. března 2005.
- στη δανική γλώσσα: licens udstedt i henhold til forordning (EF) nr. 1743/2004 og kun gyldig til den 31. marts 2005.
- στη γερμανική γλώσσα: Lizenz gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1743/2004 erteilt und nur bis zum 31. März 2005 gültig.
- στην εσθονική γλώσσα: litsents on välja antud määruse (EÜ) nr 1743/2004 alusel ja kehtib ainult 31. märtsini 2005.
- στην ελληνική γλώσσα: Το πιστοποιητικό εκδόθηκε βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1743/2004 και ισχύει μόνο μέχρι τις 31 Μαρτίου 2005.
- στην αγγλική γλώσσα: licence issued under Regulation (EC) No 1743/2004 and valid only until 31 March 2005.
- στη γαλλική γλώσσα: certificat émis au titre du règlement (CE) nº 1743/2004 et valable seulement jusqu'au 31 mars 2005.
- στην ιταλική γλώσσα: domanda di titolo presentata ai sensi del regolamento (CE) n. 1743/2004 e valida soltanto fino al 31 marzo 2005.
- στη λεττονική γλώσσα: atļauja, kas izdota saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1743/2004 un ir derīga tikai līdz 2005. gada 31. martam.
- στη λιθουανική γλώσσα: licencija, išduota pagal Reglamento (EB) Nr. 1743/2004 nuostatas, galiojanti tik iki 2005 m. kovo 31 d.
- στην ουγγρική γλώσσα: a 1743/2004/EK rendelet alkalmazásában kiállított, 2005. március 31-ig érvényes engedély.
- στην ολλανδική γλώσσα: overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1743/2004 afgegeven certificaat dat slechts tot en met 31 maart 2005 geldig is.
- στην πολωνική γλώσσα: pozwolenie wydane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1743/2004 i ważne wyłącznie do 31 marca 2005 r.
- στην πορτογαλική γλώσσα: certificado emitido a título do Regulamento (CE) nº 1743/2004 e eficaz somente até 31 de Março de 2005.
- στη σλοβακική γλώσσα: licencia vydaná na základe nariadenia (ES) č. 1743/2004 a platná len do 31. marca 2005.
- στη σλοβενική γλώσσα: dovoljenje, izdano v skladu z Uredbo (ES) št. 1743/2004 in veljavno samo do 31. marca 2005.
- στη φινλανδική γλώσσα: asetuksen (EY) N:o 1743/2004 mukaisesti annettu todistus, joka on voimassa ainoastaan 31 päivään maaliskuuta 2005.
- στη σουηδική γλώσσα: Licens utfärdad i enlighet med förordning (EG) nr 1743/2004, giltig endast till och med den 31 mars 2005.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

## ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 4 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

- στην ισπανική γλώσσα: Solicitud de certificado presentada al amparo del Reglamento (CE) nº 1743/2004.
- στην τσεχική γλώσσα: žádost o licenci podaná na základě nařízení (ES) č. 1743/2004.
- στη δανική γλώσσα: licensansøgning i henhold til forordning (EF) nr. 1743/2004.
- στη γερμανική γλώσσα: Lizenzantrag gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1743/2004.
- στην εσθονική γλώσσα: määguse (EÜ) nr 1743/2004 kohaselt esitatud litsentsitaotlus.
- στην ελληνική γλώσσα: Αίτηση χορήγησης πιστοποιητικού υποβληθείσα βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1743/2004.
- στην αγγλική γλώσσα: licence application made under Regulation (EC) No 1743/2004.
- στη γαλλική γλώσσα: demande de certificat faite au titre du règlement (CE) nº 1743/2004.
- στην ιταλική γλώσσα: domanda di titolo presentata ai sensi del regolamento (CE) n. 1743/2004.
- στη λεττονική γλώσσα: paašymas išduoti licenciā pagal Reglamentā (EB) Nr. 1743/2004.
- στη λιθουανική γλώσσα: atļaujas pieteikums saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1743/2004.
- στην ουγγρική γλώσσα: a 1743/2004/EK rendeletnek megfelelően kiállított engedélykérelem.
- στην ολλανδική γλώσσα: overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1743/2004 ingediende certificaataanvraag.
- στην πολωνική γλώσσα: wniosek o pozwolenie przedłożony zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1743/2004
- στην πορτογαλική γλώσσα: pedido de certificado apresentado a título do Regulamento (CE) n.º 1743/2004.
- στη σλοβακική γλώσσα: žiadost' o licenci na základe nariadenia (ES) č. 1743/2004.
- στη σλοβενική γλώσσα: zahtevak za dovoljenje, vložen v skladu z Uredbo (ES) št. 1743/2004
- στη φινλανδική γλώσσα: asetuksen (EY) N:o 1743/2004 mukainen todistushakemus.
- στη σουηδική γλώσσα: Licensansökan enligt förordning (EG) nr 1743/2004.



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1744/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 7ης Οκτωβρίου 2004

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1490/2002 όσον αφορά την αντικατάσταση κράτους μέλους  
εισηγητή

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991 σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με την οδηγία 91/414/ΕΟΚ, η Επιτροπή θα αρχίσει πρόγραμμα εργασίας για την προοδευτική εξέταση των δραστικών ουσιών που διατίθενται στην αγορά δύο έτη μετά την ημερομηνία κοινοποίησης της εν λόγω οδηγίας.
- (2) Το τρίτο στάδιο του προγράμματος εργασίας προβλέπεται στους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 451/2000<sup>(2)</sup> και (ΕΚ) αριθ. 1490/2002 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>.
- (3) Το άρθρο 10 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1490/2002 αναφέρεται στη δυνατότητα μια ουσία να αναληφθεί από άλλο κράτος μέλος, εάν το κράτος μέλος εισηγητής δεν είναι σε θέση να τηρήσει την προθεσμία για την υποβολή στην ΕΑΑΤ του σχεδίου έκθεσης σχετικά με την αξιολόγηση.
- (4) Η Γαλλία ενημέρωσε την Επιτροπή ότι δεν θα είναι σε θέση να υποβάλει το σχέδιο έκθεσης σχετικά με την αξιολόγηση για την ουσία Teflubenzuron εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού. Το Ηνωμένο Βασίλειο εξέφρασε την επιθυμία

να γίνει κράτος μέλος εισηγητής για αυτή τη δραστική ουσία. Πρέπει να προβλεφθεί επαρκές χρονικό διάστημα για το νέο κράτος μέλος εισηγητή να προετοιμάσει σχέδιο έκθεσης σχετικά με την αξιολόγηση. Επομένως, η ουσία αυτή πρέπει να μεταφερθεί από το μέρος Α στο μέρος Β του παραρτήματος Ι.

- (5) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1490/2002 πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1490/2002 τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στο μέρος Α διαγράφεται η εγγραφή για την ουσία Teflubenzuron
- 2) Στο μέρος Β προστίθεται η ακόλουθη εγγραφή με αλφαβητική σειρά:

«Teflubenzuron – Ηνωμένο Βασίλειο - BAS-BE».

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Οκτωβρίου 2004.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ 230 της 19.8.1991, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2004/71/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 127 της 29.4.2004, σ. 104).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 55 της 29.2.2000, σ. 25· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1044/2003 (ΕΕ L 151 της 19.6.2003, σ. 32).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 224 της 21.8.2002, σ. 23· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1044/2003.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1745/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Οκτωβρίου 2004

σχετικά με τη διακοπή της αλιείας χωματίδας από σκάφη που φέρουν σημαία Βελγίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2287/2003 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2003, περί καθορισμού, για το 2004, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων και των συναφών όρων στα κοινοτικά ύδατα και, για τα κοινοτικά σκάφη, σε άλλα ύδατα όπου απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων<sup>(2)</sup>, προβλέπει ποσοτώσεις χωματίδας για το 2004.
- (2) Προκειμένου να εξασφαλισθεί η τήρηση των διατάξεων σχετικά με τους ποσοτικούς περιορισμούς των αλιευμάτων αποθέματος που υπόκειται σε ποσοτώσεις, είναι αναγκαίο για την Επιτροπή να ορίσει την ημερομηνία μέχρι την οποία τα αλιεύματα, τα οποία αλιεύονται από σκάφη που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους, θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί.
- (3) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, τα αλιεύματα χωματίδας στα ύδατα της ζώνης ICES VIIa, από σκάφη που φέρουν βελγική σημαία ή είναι

νηολογημένα στο Βέλγιο, έφθασαν στο όριο της ποσόστωσης που έχει χορηγηθεί για το 2004. Το Βέλγιο απαγόρευσε την αλιεία του αποθέματος αυτού από την 1η Σεπτεμβρίου 2004. Κατά συνέπεια, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η ημερομηνία αυτή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Τα αλιεύματα χωματίδας στα ύδατα της ζώνης ICES VIIa, από σκάφη που φέρουν βελγική σημαία ή είναι νηολογημένα στο Βέλγιο, θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί στο Βέλγιο για το 2004.

Απαγορεύεται η αλιεία χωματίδας στα ύδατα της ζώνης ICES VIIa, από σκάφη που φέρουν βελγική σημαία ή είναι νηολογημένα στο Βέλγιο, καθώς και η διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρτωση και η εκφόρτωση του εν λόγω αποθέματος που έχει αλιευθεί από τα προαναφερθέντα σκάφη μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσης του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Σεπτεμβρίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Οκτωβρίου 2004.

Για την Επιτροπή  
Jörgen HOLMQUIST  
Γενικός Διευθυντής Αλιείας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 261 της 20.10.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1954/2003 (ΕΕ L 289 της 7.11.2003, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 344 της 31.12.2003, σ. 1.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1746/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 6ης Οκτωβρίου 2004****για κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1502/2004 σχετικά με τη διακοπή της αλιείας χωματίδας από σκάφη που φέρουν σημαία Βελγίου**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1954/2003, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1502/2004 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, προβλέπει τη διακοπή της αλιείας χωματίδας στα ύδατα της ζώνης ICES VII f, g, από σκάφη που φέρουν βελγική σημαία ή είναι νηολογημένα στο Βέλγιο.
- (2) Κατόπιν μιας μεταβίβασης αλιευτικών δυνατοτήτων, η διαθέσιμη ποσόστωση για το Βέλγιο δεν έχει εξαντληθεί. Κατά συνέπεια, θα πρέπει να επιτρέπεται η αλιεία χωματίδας στα ύδατα της ζώνης ICES VII f, g, από σκάφη που φέρουν

βελγική σημαία ή είναι νηολογημένα στο Βέλγιο. Είναι επομένως σκόπιμο να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1502/2004 της Επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Καταργείται ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1502/2004 της Επιτροπής.

**Άρθρο 2**Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Οκτωβρίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Οκτωβρίου 2004.

Για την Επιτροπή  
Jörgen HOLMQUIST  
Γενικός Διευθυντής Αλιείας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 261 της 20.10.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1954/2003 (ΕΕ L 289 της 7.11.2003, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 275 της 25.8.2004, σ. 13.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1747/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Οκτωβρίου 2004

σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή βρώμης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1565/2004

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1565/2004 της Επιτροπής, της 3ης Σεπτεμβρίου 2004, περί ειδικού μέτρου παρέμβασης για τα σιτηρά στη Φινλανδία και τη Σουηδία για την περίοδο 2004/05<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1565/2004, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την

εξαγωγή βρώμης που παράγεται στη Φινλανδία και στη Σουηδία και προορίζεται για εξαγωγή από τη Φινλανδία και τη Σουηδία προς όλες τις τρίτες χώρες, με εξαίρεση τη Βουλγαρία, τη Νορβηγία, τη Ρουμανία και την Ελβετία.

(2) Λαμβανομένων υπόψη, ιδίως των κριτηρίων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, δεν ενδείκνυται ο καθορισμός μέγιστης επιστροφής.

(3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΛΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν δίδεται συνέχεια στις προσφορές που ανακοινώνονται από τις 1 έως τις 7 Οκτωβρίου 2004, στο πλαίσιο του διαγωνισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1565/2004.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 8η Οκτωβρίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Οκτωβρίου 2004.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής<sup>(1)</sup> ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1431/2003 (ΕΕ L 203 της 12.8.2003, σ. 16).<sup>(3)</sup> ΕΕ L 285 της 4.9.2004, σ. 3.

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 24ης Σεπτεμβρίου 2004

για τερματισμό της διαδικασίας διαβουλεύσεων με τη Δημοκρατία της Γουϊνέας-Μπισσάου δυνάμει του άρθρου 96 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ

(2004/680/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφενός και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών αυτής, αφετέρου, που υπογράφηκε στην Κοτονού στις 23 Ιουνίου 2000 («συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ») <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 96,

την εσωτερική συμφωνία μεταξύ των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, όσον αφορά τα ληπτέα μέτρα και τις ακολουθητέες διαδικασίες για την εφαρμογή της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με το στρατιωτικό πραξικόπημα της 14ης Σεπτεμβρίου 2003 που καταδικάστηκε από την Ευρωπαϊκή Ένωση στη δήλωσή της, της 18ης Σεπτεμβρίου 2003, παραβιάστηκαν τα θεμελιώδη στοιχεία της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ που προβλέπονται στο άρθρο 9.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 96 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ, στις 19 Ιανουαρίου 2004 διεξήχθησαν διαβουλεύσεις με τις χώρες ΑΚΕ και τη Γουϊνέα-Μπισσάου, κατά τις οποίες οι αρχές της Γουϊνέας-Μπισσάου ανέλαβαν συγκεκριμένες δεσμεύσεις που αποσκοπούν στην αντιμετώπιση των προβλημάτων που εξέθεσε η Ευρωπαϊκή Ένωση, τις οποίες πρέπει να υλοποιήσουν κατά τη διάρκεια τρίμηνης περιόδου διεξοδικού διαλόγου.

- (3) Κατά τη λήξη αυτής της περιόδου, υπάρχουν ενδείξεις ότι οι προαναφερόμενες δεσμεύσεις οδήγησαν σε ορισμένα πρακτικά μέτρα που αφορούν τα ουσιώδη στοιχεία της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ. Ωστόσο, φαίνεται ότι ορισμένα σημαντικά μέτρα που αφορούν ιδίως τη σταθεροποίηση των δημοσίων οικονομικών δεν έχουν ακόμα υλοποιηθεί επαρκώς,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Τερματίζονται οι διαβουλεύσεις που διεξάγονται με τη Δημοκρατία της Γουϊνέας-Μπισσάου σύμφωνα με το άρθρο 96 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ.

Άρθρο 2

Τα μέτρα που διευκρινίζονται στο επισυναπτόμενο σχέδιο επιστολής εγκρίνονται υπό μορφή των ενδεδειγμένων μέτρων που προβλέπονται στο άρθρο 96 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ισχύει μέχρι τις 11 Οκτωβρίου 2005.

Βρυξέλλες, 24 Σεπτεμβρίου 2004.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
L. J. BRINKHORST

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σ. 3.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σ. 376.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Σχέδιο επιστολής

Κύριε Πρωθυπουργέ,

Η Ευρωπαϊκή Ένωση αποδίδει μεγάλη σημασία στις διατάξεις του άρθρου 9 της συμφωνίας Κοτονού. Ο σεβασμός των δικαιωμάτων του ανθρώπου, των δημοκρατικών αρχών και του κράτους δικαίου, στα οποία βασίζεται η εταιρική σχέση ΑΚΕ-ΕΕ, αποτελούν θεμελιώδη στοιχεία της εν λόγω συμφωνίας και, κατά συνέπεια, τη βάση των σχέσεών μας.

Με αυτό το πνεύμα, στη δήλωσή της, της 18ης Σεπτεμβρίου 2003, η Ευρωπαϊκή Ένωση καταδίκασε οδυνηρά το στρατιωτικό πραξικόπημα της 14ης Σεπτεμβρίου 2003.

Στο πλαίσιο αυτό, το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποφάσισε, στις 19 Δεκεμβρίου 2003, να καλέσει τις αρχές της Γουϊνέας-Μπισσάου να αρχίσουν διαβουλεύσεις με σκοπό να εξεταστεί διεξοδικά η κατάσταση και τα μέσα αντιμετώπισής της.

Οι διαβουλεύσεις αυτές διεξήχθησαν στις Βρυξέλλες στις 19 Ιανουαρίου 2004 σε θετική ατμόσφαιρα. Με την ευκαιρία αυτή συζητήθηκαν πολλά σημαντικά θέματα και ο Πρωθυπουργός της μεταβατικής κυβέρνησης παρουσίασε την άποψη καθώς και την ανάλυση της κατάστασης εκ μέρους των αρχών της Γουϊνέας-Μπισσάου. Η Ευρωπαϊκή Ένωση έλαβε υπόψη τις δεσμεύσεις του Πρωθυπουργού να:

- επιβεβαιώσει το πρόγραμμα μετάβασης της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουϊνέας-Μπισσάου και ιδίως τα σχέδια σχετικά με τη διεξαγωγή βουλευτικών εκλογών·
- εγκρίνει τα μέτρα που αποσκοπούν στην εξυγίανση των δημοσίων οικονομικών·
- επιβεβαιώσει τη διαδικασία επανόδου στην ανεξαρτησία της δικαιοσύνης καθώς και της επανόδου των ενόπλων δυνάμεων υπό τον έλεγχο των πολιτικών.

Επίσης, συμφωνήθηκε ότι θα διεξαχθεί, κατά τη διάρκεια περιόδου τριών μηνών, διεξοδικός διάλογος στη Γουϊνέα-Μπισσάου σχετικά με τα διάφορα σημεία που εθίγησαν και ότι, στο τέλος αυτής της περιόδου, θα γίνει απολογισμός της κατάστασης.

Ο συνεχής και διεξοδικός αυτός διάλογος διεξήχθη στη Γουϊνέα Μπισσάου. Βασίστηκε σε ένα κατάλογο μέτρων που πρέπει να ληφθούν για την υλοποίηση των δεσμεύσεων που έχουν συμφωνηθεί.

Από τον απολογισμό αυτόν προκύπτει ότι οι αρχές της Γουϊνέας-Μπισσάου έλαβαν ορισμένα σημαντικά μέτρα. Λαμβάνονται ιδίως υπόψη:

- η διεξαγωγή βουλευτικών εκλογών, στις 28 και 30 Μαρτίου 2004, με τρόπο δίκαιο, ελεύθερο και διαφανή·
- η πρόοδος της διαδικασίας επανόδου στην ανεξαρτησία της δικαιοσύνης με τον διορισμό του γενικού εισαγγελέα και την εκλογή του Προέδρου του Ανωτάτου Δικαστηρίου·
- η υιοθέτηση επείγοντος οικονομικού προγράμματος·
- η απογραφή των κρατικών υπαλλήλων.

Δεν υπάρχει αμφιβολία ότι οι πρωτοβουλίες αυτές αποτελούν εγγυήσεις πολιτικής και κοινωνικής σταθερότητας της χώρας. Ωστόσο, υπάρχουν ακόμη σημεία που δημιουργούν ανησυχίες, και ιδίως στον τομέα της εξυγίανσης των δημοσίων οικονομικών και, κυρίως, όσον αφορά την τήρηση των δημοσίων λογιστικών, τη συλλογή των τελωνειακών εσόδων καθώς και την πληρωμή των περισσότερων υπαλλήλων της δημόσιας διοίκησης.

Στο πλαίσιο αυτό, η Ευρωπαϊκή Ένωση αναμένει ιδίως τη λήψη των παρακάτω συγκεκριμένων μέτρων για την σταθεροποίηση των δημοσίων οικονομικών:

- συνέχιση της εφαρμογής του επείγοντος οικονομικού προγράμματος που εγκρίθηκε από τη μεταβατική κυβέρνηση,
- συνέχιση της απογραφής των κρατικών υπαλλήλων που έχει ήδη αρχίσει,
- έγκριση διορθωτικών μέτρων στον τομέα των δημοσίων οικονομικών, όπως του ελέγχου του συστήματος δημοσιονομικού ελέγχου, των δημοσίων συμβάσεων και των δημοσίων εσόδων,
- επιστροφή των πιστώσεων του κοινοτικού προγράμματος στήριξης του προϋπολογισμού, μετά από τον έλεγχο που πραγματοποιήθηκε το 2003 για τη χρησιμοποίηση των πόρων·
- παρουσίαση των πορισμάτων της έκθεσης ελέγχου που πραγματοποιήθηκε το 2003 σχετικά με τα δημόσια έσοδα,
- συνέχιση των διοικητικών και δικαστικών ενεργειών κατά των υπευθύνων της κυβέρνησης που προηγείται της μετάβασης οι οποίοι διέπραξαν παρατυπίες ή απάτες.

Ως συνέχεια των διαβουλεύσεων, αποφασίστηκε, δυνάμει των καταλλήλων μέτρων που προβλέπονται στο άρθρο 96 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ να εξομαλυνθούν οι σχέσεις και να συνεχιστεί η συνεργασία με την εκ παραλλήλου παρακολούθηση της προόδου στον τομέα των δημοσίων οικονομικών, στην επάνοδο στην ανεξαρτησία της δικαιοσύνης, στην επάνοδο των ενόπλων δυνάμεων υπό τον έλεγχο των πολιτικών καθώς και στη συνέχιση του κύκλου εκλογών με τη διεξαγωγή προεδρικών εκλογών. Πρέπει να δημιουργηθούν οι συνθήκες που θα διασφαλίσουν ότι οι προεδρικές εκλογές θα διεξαχθούν με διαφανή και δημοκρατικό τρόπο. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πραγματοποιήσει τακτικές αξιολογήσεις στους τομείς αυτούς.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι έτοιμη να προωθήσει στενό πολιτικό διάλογο με τη δημοκρατικά εκλεγμένη κυβέρνησή σας και να συμβάλει στην παγίωση της δημοκρατίας στη χώρα σας.

Παρακαλώ, κ. Πρωθυπουργέ, δεχθείτε την έκφραση της βαθύτατης εκτίμησής μου.

Για το Συμβούλιο

Για την Επιτροπή

---

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 24ης Σεπτεμβρίου 2004

για την τροποποίηση της απόφασης 2001/131/EK σχετικά με τον τερματισμό της διαδικασίας διαβουλεύσεων με την Αίτη στο πλαίσιο του άρθρου 96 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ

(2004/681/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών αυτής, αφετέρου, που υπογράφηκε στην Κοτονού στις 23 Ιουνίου 2000<sup>(1)</sup> («συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ»), και ιδίως το άρθρο 96,την εσωτερική συμφωνία μεταξύ των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, όσον αφορά τα ληπτέα μέτρα και τις ακολουθητέες διαδικασίες για την εφαρμογή της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με βάση την απόφαση 2001/131/EK<sup>(3)</sup>, η χορήγηση χρηματοδοτικής βοήθειας στην Αίτη αναστέλλεται εν μέρει ως «κατάλληλο μέτρο» σύμφωνα με το άρθρο 96 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ.
- (2) Η απόφαση 2003/916/EK λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2004 και απαιτεί επανεξέταση των μέτρων εντός έξι μηνών.
- (3) Στις 12 Μαΐου 2004, πραγματοποιήθηκαν συζητήσεις μεταξύ της Επιτροπής και του προσωρινού πρωθυπουργού της Αίτης για να εξετάσουν το πολιτικό πρόγραμμα της προσωρινής κυβέρνησης, για την αποκατάσταση πλήρους δημοκρατικού και συνταγματικού καθεστώτος, συμπεριλαμ-

βανομένου χρονοδιαγράμματος εκλογών, στα πλαίσια σεβασμού των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών.

- (4) Με επιστολή της 25ης Μαΐου 2004, ο προσωρινός πρωθυπουργός της Αίτης επιβεβαίωσε τις ειδικές δεσμεύσεις που ανέλαβε η προσωρινή κυβέρνηση της Αίτης για να συμμορφωθεί με τα βασικά στοιχεία του άρθρου 9 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ, ιδίως όσον αφορά την κατάσταση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, τις δημοκρατικές αρχές και το κράτος δικαίου, ενόψει της επιστροφής της χώρας σε πλήρες συνταγματικό και δημοκρατικό καθεστώς,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

*Άρθρο 1*

Η απόφαση 2001/131/EK τροποποιείται ως εξής:

1. Στη δεύτερη και τρίτη παράγραφο του άρθρου 3, η ημερομηνία 31 Δεκεμβρίου 2004 αντικαθίσταται από την ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 2005».
2. Το παράρτημα αντικαθίσταται από το κείμενο που εμπεριέχεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

*Άρθρο 2*Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 24 Σεπτεμβρίου 2004.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

L. J. BRINKHORST

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σ. 3· συμφωνία όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση αριθ. 1/2003 (ΕΕ L 141 της 7.6.2003, σ. 25).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σ. 376.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 48 της 17.2.2001, σ. 31· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2003/916/EK (ΕΕ L 345 της 31.12.2003, σ. 156).



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Επιστολή προς την κυβέρνηση της Αίτης

Κύριε,

Η Ευρωπαϊκή Ένωση αποδίδει ιδιαίτερη σημασία στις διατάξεις του άρθρου 9 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ. Η εταιρική σχέση ΑΚΕ-ΕΚ βασίζεται στο σεβασμό των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, στις δημοκρατικές αρχές και στο κράτος δικαίου. Αυτά είναι τα ουσιαστικά στοιχεία της εν λόγω συμφωνίας και αποτελούν, κατά συνέπεια, τη βάση των σχέσεών μας.

Στο πλαίσιο αυτό, η Ευρωπαϊκή Ένωση παρακολούθησε στενά την πρόσφατη αλλαγή στην Αίτη, ειδικότερα όσον αφορά το διορισμό της νέας προσωρινής κυβέρνησης της Αίτης, η οποία ορκίστηκε στις 17 Μαρτίου 2004, ύστερα από εκτενή διαδικασία διαβουλεύσεων με βάση το σχέδιο CARICOM/OAK.

Στις 12 Μαΐου 2004, πραγματοποιήθηκαν στις Βρυξέλλες συζητήσεις μεταξύ υμών και της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, με σκοπό την εξέταση του πολιτικού προγράμματος της προσωρινής κυβέρνησης για την αποκατάσταση δημοκρατικού και συνταγματικού καθεστώτος. Η Ευρωπαϊκή Ένωση έλαβε υπό σημείωση τις δεσμεύσεις που αναλάβατε, ιδίως όσον αφορά τη βελτίωση της κατάστασης των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, τη θέσπιση των δημοκρατικών αρχών, συμπεριλαμβανομένης της διεξαγωγής ελεύθερων και αδιάβλητων εκλογών, του κράτους δικαίου και της χρηστής διακυβέρνησης, όπως αναφέρατε στην επιστολή σας της 25ης Μαΐου προς την Επιτροπή. Οι δεσμεύσεις αυτές θα πρέπει να οδηγήσουν εν καιρώ σε μεγαλύτερη πολιτική σταθερότητα στην Αίτη. Η Ευρωπαϊκή Ένωση καλεί την προσωρινή κυβέρνηση να μετατρέψει ταχέως αυτές τις δεσμεύσεις σε συγκεκριμένες ενέργειες που θα διασφαλίσουν ότι η διαδικασία εκδημοκρατισμού καθίσταται αναπόσπαστο μέρος του πολιτικού, οικονομικού και κοινωνικού βίου της Αίτης, σύμφωνα με το άρθρο 9 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ.

Με βάση αυτά τα στοιχεία, το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης επανεξέτασε την απόφασή του της 22ας Δεκεμβρίου 2004 και αποφάσισε να αναθεωρήσει τα κατάλληλα μέτρα που καθορίζονται στο άρθρο 96 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ, ως εξής:

- 1) Ο επαναπροσανατολισμός των εναπομεινόντων κεφαλαίων στο πλαίσιο του 8ου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (ΕΤΑ) για προγράμματα που θα ωφελήσουν άμεσα τον πληθυσμό της Αίτης, θα ενισχύσουν την κοινωνία των πολιτών και τον ιδιωτικό τομέα, και θα στηρίξουν τον εκδημοκρατισμό, την ενίσχυση του κράτους δικαίου και την εκλογική διαδικασία, θα συνεχισθεί και μπορεί επίσης να συμπεριλάβει ενέργειες που ορίζονται ως βραχυπρόθεσμες και μεσοπρόθεσμες προτεραιότητες στο πλαίσιο προσωρινής συνεργασίας (ΠΠΣ) που δημιουργήθηκε με στενή συνεργασία μεταξύ της προσωρινής κυβέρνησης, της κοινωνίας των πολιτών και των σημαντικότερων χορηγών, ιδίως της θεσμικής στήριξης.
- 2) Η χορήγηση πόρων στο πλαίσιο του 9ου ΕΤΑ θα κοινοποιηθεί με δημοσίευση της παρούσας απόφασης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
- 3) Ενόψει της κατάρτισης του εγγράφου στρατηγικής για τη χώρα (CSP) και του εθνικού ενδεικτικού προγράμματος (ΕΕΠ), θα αρχίσουν αμέσως συζητήσεις με τον εθνικό διατάκτη σχετικά με τον προγραμματισμό των πόρων του 9ου ΕΤΑ. Η στρατηγική θα λάβει υπόψη τα αποτελέσματα του ΠΠΣ.
- 4) Οι συνεισφορές Β μπορούν να χρησιμοποιηθούν πριν από την υπογραφή του 9ου ΕΤΑ ΕΕΠ/ΠΠΣ, ανάλογα με τις πραγματικές ανάγκες.
- 5) Η υπογραφή του ΠΠΣ προβλέπεται να πραγματοποιηθεί μετά τις εθνικές εκλογές, στο πλαίσιο του ψηφίσματος 822 ΟΑΣ και εφόσον αυτές γίνουν αποδεκτές ως ελεύθερες και δίκαιες από τους αρμόδιους φορείς της Αίτης και τη διεθνή κοινότητα. Σημειώνεται ότι οι εθνικές εκλογές αναμένεται να πραγματοποιηθούν το αργότερο στο τέλος του πρώτου εξαμήνου του 2005.
- 6) Οι συνεισφορές στα περιφερειακά προγράμματα, στις παρεμβάσεις ανθρωπιστικού χαρακτήρα και στην εμπορική συνεργασία δεν επηρεάζονται.

Όλα τα ανωτέρω μέτρα πρέπει να επανεξετάζονται τακτικά, τουλάχιστον εντός έξι μηνών.

Για να διασφαλισθεί η επιτυχία της συνεργασίας, πρέπει να διασφαλισθεί μεγαλύτερη ικανότητα απορρόφησης της βοήθειας, η οποία σήμερα δεν υπάρχει, με τη χρηστή διακυβέρνηση και με μέτρα για την ανάπτυξη των ικανοτήτων διαχείρισης της βοήθειας. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής θα είναι προσαρμοσμένες στην ικανότητα της χώρας για χρηστή διαχείριση των δημόσιων οικονομικών.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα παρακολουθεί εκ του σύννεγγυς την περαιτέρω εξέλιξη της διαδικασίας εκδημοκρατισμού, ιδίως όσον αφορά την επίτευξη των δεσμεύσεων που έχει αναλάβει η προσωρινή κυβέρνηση και τα μέτρα που θεσπίζονται για τη διοργάνωση τοπικών, εθνικών και προεδρικών εκλογών. Η Ένωση επαναλαμβάνει ότι είναι πρόθυμη να συνεχίσει τον ενισχυμένο πολιτικό διάλογο με την προσωρινή κυβέρνηση της Αίτης δυνάμει του άρθρου 8 της συμφωνίας εταιρικής συνεργασίας ΑΚΕ-ΕΚ.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Για την Επιτροπή

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος»

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Σεπτεμβρίου 2004

για τη χορήγηση πρόσθετων ημερών απουσίας από λιμένα στη Δανία και στο Ηνωμένο Βασίλειο σύμφωνα με το παράρτημα V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2287/2003 του Συμβουλίου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2004) 3407]

(Τα κείμενα στη δανική και στην αγγλική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(2004/682/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2287/2003 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2003, περί καθορισμού, για το 2004, για ορισμένα αποδέματα ιχθύων και ομάδες αποδεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων και των συναφών όρων στα κοινοτικά ύδατα και, για τα κοινοτικά σκάφη, σε άλλα ύδατα όπου απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων<sup>(1)</sup>, και ιδίως το σημείο 6 στοιχείο γ) του παραρτήματος V,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το σημείο 6 στοιχείο α) του παραρτήματος V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2287/2003 προσδιορίζει τον αριθμό ημερών κατά τις οποίες ορισμένα κοινοτικά αλιευτικά σκάφη μπορούν να απουσιάζουν από λιμένα στις γεωγραφικές περιοχές που καθορίζονται στο σημείο 2 του εν λόγω παραρτήματος από την 1η Φεβρουαρίου 2004 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004.

(2) Το σημείο 6 στοιχείο γ) του εν λόγω παραρτήματος παρέχει το δικαίωμα στην Επιτροπή να χορηγεί πρόσθετο αριθμό ημερών κατά τις οποίες ένα σκάφος μπορεί να απουσιάζει από λιμένα ενώ φέρει επ' αυτού οποιοδήποτε από τα αλιευτικά εργαλεία τα οποία καθορίζονται στο σημείο 4 του εν λόγω παραρτήματος επί τη βάση των επιτευχθέντων αποτελεσμάτων των προγραμμάτων διακοπής των αλιευτικών δραστηριοτήτων από την 1η Ιανουαρίου 2002 για αλιευτικά σκάφη τα οποία αφορούν οι διατάξεις του εν λόγω παραρτήματος.

(3) Η Δανία και το Ηνωμένο Βασίλειο υπέβαλαν δεδομένα σχετικά με τη διακοπή δραστηριοτήτων αλιευτικών σκαφών κατά το 2002 και 2003 που φέρουν επ' αυτών βενθοπελαγικές τράτες, γρίπους ή παρόμοια συρόμενα εργαλεία μεγέθους ματιών ίσου ή μεγαλύτερου των 100 mm, εκτός από δοκότραπεζες.

(4) Το Ηνωμένο Βασίλειο υπέβαλε δεδομένα σχετικά με τη διακοπή των δραστηριοτήτων αλιευτικών σκαφών κατά το 2002 και 2003 τα οποία φέρουν επ' αυτών δοκότραπεζες μεγέθους ματιών ίσου ή μεγαλύτερου των 80 mm.

(5) Ενόψει των υποβληθέντων δεδομένων, θα πρέπει να χορηγηθεί πρόσθετος αριθμός ημερών στη Δανία και στο Ηνωμένο Βασίλειο για αλιευτικά σκάφη που φέρουν επ' αυτών τα εν λόγω αλιευτικά εργαλεία, τα οποία καθορίζονται στο σημείο 4 στοιχεία α) και β) του παραρτήματος V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2287/2003,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Οι ακόλουθες πρόσθετες ημέρες, σε σχέση με εκείνες οι οποίες καθορίζονται στο σημείο 6 στοιχείο α) του παραρτήματος V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2287/2003, χορηγούνται για κάθε ημερολογιακό μήνα σε σκάφη που φέρουν επ' αυτών βενθοπελαγικές τράτες, γρίπους ή παρόμοια συρόμενα εργαλεία μεγέθους ματιών ίσου ή μεγαλύτερου των 100 mm, εκτός από δοκότραπεζες:

α) Δανία: τρεις ημέρες:

β) Ηνωμένο Βασίλειο: πέντε ημέρες.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 344 της 31.12.2003 σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1645/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 296 της 21.9.2004, σ. 3).

*Άρθρο 2*

Πέντε πρόσθετες ημέρες, σε σχέση προς εκείνες που καθορίζονται στο σημείο 6 στοιχείο α) του παραρτήματος V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2287/2003, χορηγούνται στο Ηνωμένο Βασίλειο για κάθε ημερολογιακό μήνα σε σκάφη που φέρουν επ' αυτών δοκότρατες μεγέθους ματιών ίσου ή μεγαλύτερου των 80 mm.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο της Δανίας και στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας.

Βρυξέλλες, 9 Σεπτεμβρίου 2004.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

---